



# Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

E S S A I

S U R

L'É T U D E

D E L A

LIT T È R A T U R E .

P A R

EDWARD GIBBON, Ecuyer,

Auteur de L'HISTOIRE de La DECA-  
DENCE et la RUINE de L'EMPIRE  
ROMAIN, Avec une Lettre de Monf.  
Le Docteur MATY, a Mr. GIBBON.

A D U B L I N :

Chez GUILLAUME HALLHEAD, No. 63,  
Dame-street.

\*\*\*\*\*

M.DCC.LXXVII.

(5)



---

T O

EDWARD GIBBON, Esq;

Dear Sir,

**N**O performance is, in my opinion, more contemptible than a Dedication of the common sort; when some great man is presented with a book, which, if Science be the subject, he is incapable of understanding; if polite Literature, incapable of tasting: and this honor is done him, as a reward for virtues, which he neither does, nor desires to possess. I know but two kinds of dedications, which can do honor either to the patron or author. The

A 2

first

## DEDICATION.

first is, when an unexperienced writer addresses himself to a master of the art, in which he endeavours to excel; whose example he is ambitious of imitating; by whose advice he has been directed, or whose approbation he is anxious to deserve.

The other sort is yet more honorable. It is dictated by the heart, and offered to some person who is dear to us, because he ought to be so. It is an opportunity we embrace with pleasure of making public those sentiments of esteem, of friendship, of gratitude, or of all together, which we really feel, and which therefore we desire should be known.

I hope,

## DEDICATION.

I hope, dear Sir, my past conduct will easily lead you to discover to what principle you should attribute this epistle; which, if it surprizes, will, I hope, not displease you. If I am capable of producing any thing worthy the attention of the public, it is to you that I owe it; to that truly paternal care which, from the first dawnings of my reason, has always watched over my education, and afforded me every opportunity of improvement. Permit me here to express my grateful sense of your tendernefs to me, and to assure you, that the study of my whole life shall be to acquit myself, in some mea-

## DEDICATION.

sure, of obligations I can never  
fully repay.

I am,

dear Sir,

with the sincerest

affection and regard,

your most dutiful son,

and faithful servant,

May the 28th,  
1761.

E. GIBBON, Junior.

A V I S  
A U  
L E C T E U R.

**C'**EST un véritable effai que je produis au grand jour. Je souhaiterois de me connoître. Ma prévention et celle de quelques amis m'en inspireroient des idées trop avantageuses, si mon Apollon \*, cette voix secrète que je ne puis faire taire, ne m'avertissoit souvent de me défier de leurs éloges. Dois-je me borner à recueillir avec reconnoissance les bienfaits de mes prédécesseurs? Puis-je espérer d'ajouter quelque chose au trésor commun des vérités ou du moins des idées? Je tâcherai d'entendre l'arrêt du  
public

\* — Cynthus aurem  
Vellit et admonuit.



public et même son silence, et je ne l'entendrai que pour m'y soumettre. Point de Philippiques contre mon siècle, point d'appels à la postérité.

L'envie de justifier une étude favorite c'est-à-dire, l'amour propre un peu déguisé, fit naître les réflexions suivantes. Je voulois affranchir une science estimable du mépris où elle languit aujourd'hui. Il est vrai qu'on lit encore les anciens, mais on ne les étudie plus. On n'y apporte plus cette attention, et cet appareil de connoissances que Cicéron et que Bossuet exigent de leurs lecteurs. Il est encore des gens de goût, mais il est peu de littérateurs; et ceux qui savent que les gens de lettres peuvent se passer des récompenses plus aisément que de l'estime du public, ne s'en étonneront point.

C'est un essai, je le repete encore, ce n'est point un traité complet qu'on va lire. J'ai envisagé la  
littérature

littérature sous quelques points de vue qui m'avoient frappé. Plusieurs, sans doute, me sont échappés. J'en ai négligé quelques autres. Je ne suis point entré dans la carrière immense des beaux-arts, des beautés qu'ils empruntent de la littérature, et de celles qu'ils lui rendent. Que ne suis-je un Caylus ou un Spence\* ! J'éleverois un monument éternel à leur alliance. L'on y verroit l'image de Jupiter éclore dans le cerveau d'Homere et venir se placer sous le ciseau de Phidias. Mais je ne me suis point dit avec le Corrège ; “ et moi aussi je suis peintre.”

Le 3 Fevrier, 1759.

Après avoir gardé, pendant deux ans, ce petit ouvrage, l'amusement de mon loisir à la campagne, je me hazarde

\* Auteur d'un ouvrage nommé Polymetis. La mythologie des poetes y est combinée avec celle des sculpteurs. Cet ouvrage plein de goût et de savoir, mériteroit d'être plus connu en France.

( x )

zarde enfin à le donner au public.  
J'ai besoin de son indulgence pour le  
fonds des choses, et pour le langage.  
Ma jeunesse me donne un juste titre à  
l'une, et ma qualité d'étranger me rend  
l'autre bien nécessaire.

Le 26 Avril, 1761.

A L'A U-

---

---

A

L' A U T E U R.

**J**E reçois, mon cher Monsieur, les feuilles de votre ouvrage, toutes mouillées au sortir de la presse. Le sentiment, qui vous engagea à me les communiquer, est passé dans mon cœur. Ne me demandez plus mon jugement, il ne peut être que partial.

Mais le public aura-t-il les yeux d'un ami ? Cet essai de vos forces, ce germe heureux d'ouvrages plus considérables, sera-t-il accueilli, sera-t-il épargné ? Inquiétude naturelle à un jeune auteur ! Elle l'honore, elle n'est permise qu'à lui. A Dieu ne plaise que vous perdiez de long tems cette précieuse défiance

ance

ance de l'approbation du public, qui vous mit en état de la mériter ! Si jamais vieux écrivain vous prenez moins de peine, c'est que vous vous connoîtrez mieux, et craindrez moins vos juges.

Voudrois-je ôter à la jeune beauté la modeste rougeur, qui lui fait méconnoître ses charmes, et qui ne cessera que quand ils ne seront plus ? Non, Monsieur, je ne vous rassure point ; je veux jouir de vos allarmes, vos censeurs vont paroître, armez-vous d'intrépidité.

Avez-vous pu croire qu'on pardonneroit à un homme né pour assister aux assemblées tumultueuses du sénat, et à la destruction des renards de sa province, des discussions sur ce qu'on pensa, il y a deux mille ans, sur les Divinités de la Grèce, et sur les premiers siècles de Rome ? Quoi pas la moindre allusion à ce qui se passe de  
nos

nos jours ! Une brochure, où il n'est question ni de la guerre ni du commerce, où l'on ne prescrit point de limites ni ne propose aucune réduction, où l'on ne fait point de compliment au Prince ni de leçon à ses Ministres ! En vérité je vous admire, et qu'en dira-t-on, je vous le demande, en Hampshire ?

Le grec doit être laissé au collège et à la roture ; ainsi l'a-t-on peut-être décidé chez nos voisins, et cette mode menace de devenir contagieuse. Je fais que Paris ne se croit pas encore deshonorée d'un Caylus et d'un Nivernois, et que votre isle compte avec plaisir ses Lyttelton, ses Marchmont, ses Orrery, ses Bath, ses Grandville. Mais vous êtes jeune, et l'on soupçonne ceux que je viens de vous nommer d'être un peu du siècle passé. Vos notes sont savantes, mais qui à Newmarket ou dans le café d'Arthur peut les lire ?

Point

Point d'ordre ni de liaison, dira le géomètre piqué. N'en soyez point surpris, il voit en vous un transfuge. Vous n'avez point donné la pomme à sa Vénus, et il juge un écrit de gout sur le pié des élémens d'Euclide.

Parmi vos critiques je vois le littérateur lui même. Je ne dirai pas que vous pensez, et lui laissez le soin de recueillir. Je vous respecte trop pour voler ce bon mot à Voltaire. Mais vos notes ne consistent point en corrections de passages. Quel vers d'Aristophane avez-vous restitué? De quel manuscrit vous appuyez-vous? D'ailleurs vous envisagez quelques objets sous un point de vue ou nouveau ou singulier. Votre chronologie est celle de Newton; vous justifiez l'anachronisme de Virgile; vos Dieux ne sont pas ceux de . . . . Craignez sa nouvelle édition; vous aurez place dans ses notes.

Je

Je ne vous reproche point l'obscurité, dirai-je, ou la profondeur de quelques unes de vos pensées, vos phrases coupées, la hardiesse de vos figures. La nation Académique sera moins facile, et frondera quiconque voudroit vous appliquer une de vos notes \*, et l'aveu modeste de l'orateur Romain, en relisant dans l'âge de la maturité un morceau applaudi de sa jeunesse. *Quantis illa clamoribus, adolescentuli, il avoit 26 ans, diximus de supplicio parricidarum? quæ nequaquam satis deserbuisset post aliquanto sentire cœpimus . . . Sunt enim omnia, sicut adolescentis, non tam re et maturitate, quam spe et expectatione, laudati †.*

J'ai gardé pour le dernier le plus grand de vos crimes. Vous êtes Anglois, et vous choisissez la langue de vos ennemis. Le vieux Caton frémit, et dans son *Club Antigallican*, vous dénonce,

\* P. 154. † CICERO Orator. 29.



nounce, le *punch* à la main, un ennemi de la patrie. “ Mes chers amis,  
“ dit-il, la liberté est prête d’expirer.  
“ Ce peuple, dont nous avons toujours  
“ triomphé, regagne par ses artifices  
“ plus que ne lui enlèvent nos armes.  
“ N’est-ce pas assez que nous ayons  
“ des baladins, des friseurs, des cuisiniers  
“ de Paris, qu’on boive dans  
“ notre isle, qu’on boive des vins, qu’on  
“ lise des livres françois; faut-il encore,  
“ grands Dieux! est-ce dans le  
“ plus haut période de notre gloire  
“ qu’un Anglois devoit donner ce  
“ premier exemple? faut il encore  
“ qu’on en écrive?”

Contre une attaque aussi grave quel rempart vous ferez-vous? Trouverez-vous des défenseurs où vous n’avez point de complices? Oserai-je élever ma vois moi, qui, Anglois simplement par choix sans l’être de naissance, n’ai pu, après vingt ans de séjour dans votre  
isle,

isle, naturaliser ma langue aussi bien que mon cœur ?

Dirai-je ce que Plutarque, à peu près dans le même cas que moi, auroit dit, que rien ne fut plus vain que la prophécie de l'acre censeur, que le grec perdroit sa patrie, puisqu'au contraire elle s'éleva au comble de la gloire et du pouvoir dans le tems que les lettres grecques et l'érudition étrangère y fleurirent le plus \*, que ce peuple qui, tant qu'il fut libre, plaça sa grandeur dans ce qui seul fait la grandeur d'un peuple, fit venir ses grammairiens mais non ses généraux de la Grèce, au lieu que Carthage y prit ses soldats et ses généraux et en défendit la langue † ; que Flaminius, Scipion, Caton même, . . . mais comme eux je parle grec à votre homme. Il ignore également que Cicéron fut initié à Athènes, et que le nom de Chesterfield se trouve dans les registres

\* PLUTARCH. in Cat Major.

† JUSTIN. XX. 5.

régistres d'une célèbre Academie de Paris ; il jureroit que les Edouards et les Henris ne parlèrent ou du moins ne lurent jamais de françois, et si je le pressois il me soutiendrait peut-être que le Roi de Prusse seroit déjà maître de Vienne, s'il n'eut pas écrit, en stile de Voltaire, les Mémoires du Brandebourg.

Mépriser sa propre langue, rien sans doute de plus honteux. Mais la méprise-t-on à moins qu'on ne donne l'exclusion à toute autre ? Cicéron, qui écrivit l'histoire de son consulat en grec, préféra donc cette langue, lui, qui n'eut jamais de rival dans la sienne, qui la croyoit, peut-être par préjugé, beaucoup plus riche que la grecque \*, et qui, s'il ne la rendit pas telle, étendit les bornes de sa juridiction plus que César celles de l'Empire.

S'i

\* De Finib. l. iii.

S'il étoit vrai que le génie infociable des diverses langues empêche celui qui veut les concilier d'exceller dans aucune, on auroit tort sans doute de s'exposer au risque de corrompre la pureté de celle qui nous est naturelle, sans pouvoir se flatter de réussir dans celle qui ne l'est pas. Mais tant s'en faut que l'expérience ait confirmé cette prétendue crainte des mélanges. Jamais les Romains n'écrivirent mieux en latin qu'au sortir des écoles grecques. Le morceau de Cicéron, dont j'ai parlé nous a probablement valu les chefs d'œuvre latins de Salluste ; et sans l'histoire de Polybe, revue par le héros, qui avoit été son disciple, nous n'aurions, peut-être jamais eu ni Tite Live ni Tacite.

Toute langue, qui se suffit, est bornée. La vôtre, plus que toute autre, s'est enrichie par ses emprunts. Seroit-il impossible que l'italien ne pût encore la rendre plus douce, l'allemand plus  
compréhensive,

compréhensive, le françois plus précisée et plus régulière. Semblables à ces lacs, dont les eaux s'épurent et s'éclaircissent par le mélange et l'agitation de celles qu'ils reçoivent des fleuves voisins, les langues modernes ne demeurent vivantes que par leur communication, et si je l'osois dire par leur choc reciproque.

Non ce n'est point de l'écrivain, qui s'exerce à écrire avec pureté dans une langue étrangère, que la sienne a lieu de craindre qu'il ne l'altère mal à propos. Le degré de perfection, auquel elle peut atteindre, est son objet, et l'analogie sa règle. Il connoit trop les richesses de sa langue, pour la charger de mots inutilement transplantés. Il a étudié son caractère, et ne se permet point de constructions forcées sous prétexte de se faire lire. Respectant même ses biseries, il fait qu'un long usage exige de grands ménagemens, et que l'homme  
sente

sensé ne se distingue jamais beaucoup, et très rarement le premier.

Qui sont donc les véritables corrupteurs des langues ? Ces petits beaux esprits, qui, faute de nouvelles idées, n'ont pour se distinguer que leur nèologique jargon ; ces jeunes voyageurs, qui, de Paris qu'ils ont mal vu, rapportent et font circuler l'expression du jour qu'ils n'ont pas comprise ; et plus futiles que les uns et les autres, ces demi-savans, qui croient donner du relief à leurs paradoxes et de la variété à leur stîle, par l'introduction de synonymes barbares, dont leur dictionnaire leur a, peut-être à grand peine, indiqué le sens.

Rarement un étranger parvient-il à écrire dans une langue, qui n'est pas la sienne, de manière à n'être pas reconnu. Mais faut-il qu'il ne le soit pas ? Lucullus auroit pu se passer d'affecter des latinismes, de peur d'être pris pour un Grec, et je ne crois pas que

que vous vous piquiez d'être moins facile à reconnoître pour un Anglois que Lucullus pour un Romain. Mais c'est cela même qui, aux yeux d'un François, vous donnera un nouveau mérite. Il remarquera un mot un tour étranger à sa langue, et peut-être fouhaiteroit qu'il ne le fut pas. Ces traits saillans, ces figures hardies, ce sacrifice de la règle au sentiment, et de la cadence à la force, lui caractériseront une nation originale, qui mérite d'être étudiée, et qui gagne toujours à l'être. L'individu ne lui échapera pas, et il saura discerner ce que vous devez à votre isle et ce que votre isle vous doit.

Quand on ne fait qu'une langue, c'est par les traductions seules qu'on connoit les auteurs étrangers. Suffisent-elles pour en juger ? Ferai-je la satire des personnes, qui se consacrent à la pénible tâche de traduire, en affirmant que leur moindre défaut est de nous faire perdre le caractère national et personnel

sonel de leurs auteurs ? Ah ! que ces auteurs n'ont-ils écrit eux mêmes, quoique mal, dans une autre langue ! Mon expression est celle qui accompagne ma pensée. Vous qui me traduisez sentez-vous ce que j'ai senti ? Montaigne feroit toujours Montaigne, s'il eut lui-même été le cuisinier Anglois de ses essais, et j'estimerois vingt fois plus un des livres de Milton écrit en françois ou en italien par Milton, que les traductions élégantes de Du Bocage et de Rolli.

Que si, dans vos climats si heureusement isolés, quelques personnes jalouses de l'universalité que le françois s'est acquise sur le Continent, se plaignoient que vous rompez la dernière digue qui s'oppose à l'inondation, qu'elles me permettent de ne pas regarder comme un grand malheur qu'une langue commune lie de plus en plus les Etats  
de



de l'Europe, facilite, les conférences des Ministres, prévienne les longueurs des négociations et les équivoques des traités, fasse souhaiter la paix, et la rende plus durable et plus chère. Le premier pas qu'on doive faire pour s'accorder c'est de travailler à s'entendre.

Vous venez, Monsieur, de donner un grand exemple. Au milieu des succès de vos armes vous avez honoré les lettres de vos ennemis. Ce dernier triomphe est le plus noble. Puisset-il devenir général et reciproque; et le tems venir, où les divers peuples, membres épars de la même famille, s'élevant au dessus des distinctions partiales d'Anglois, de François. d'Allemand, et de Russe, mériteront le titre d'homme!

J'ai

( xxv )

J'ai l'honneur d'être avec des senti-  
mens, qui ne dépendent d'aucun climat  
ni d'aucun siècle,

Monfieur,

Votre très humble

et très obeiffant ferviteur,

Du Musée Britannique,  
le 16 Juin, 1761.

M. M A T Y.

B E S S A I



---

---

# ESSAI SUR

## L'Étude de la Littérature.

I. **L'**Histoire des Empires est celle de la misère des hommes. L'histoire des Sciences est celle de leur grandeur et de leur bonheur. Si mille considérations doivent rendre ce dernier genre d'étude précieux aux yeux du Philosophe, cette réflexion doit le rendre bien cher à tout amateur de l'humanité.

*Idée de  
l'histoire  
littéraire.*

II. Que je voudrais qu'une vérité aussi consolante ne reçût aucune exception ! Mais hélas ! l'homme ne perce que trop souvent dans le cabinet du savant. Dans cet azile de la sagesse, il est encore égaré

par les préjugés, déchiré par les passions, avili par les foiblesses.

L'Empire de la mode est fondé sur l'inconstance des hommes; Empire dont l'origine est si frivole et dont les effets sont si funestes. L'homme de lettres n'ose secouer son joug, et si ses réflexions retardent sa défaite, elles la rendent plus honteuse.

Tous les pays, tous les siècles ont vu quelque science l'objet d'une préférence souvent injuste, pendant que les autres études languissoient dans un mépris tout aussi peu raisonnable. La Métaphysique et la Dialectique sous les successeurs d' Alexandre; \* la Politique et l'Elo-  
quence.

\* Ce Siècle fut celui des sectes Philosophiques, qui combattoient pour les Systèmes de leur Maîtres respectifs, avec tout l'acharnement des théologiens.

L'Amour

quence sous la République Romaine ; l'Histoire, la Poésie dans le siècle d'Auguste ; la Grammaire et la Jurisprudence sous le bas Empire ; la Philosophie Scholastique dans le xiii. siècle ; les Belles-Lettres jusqu'aux jours de nos peres ont fait, tour-à-tour, l'admiration et le mépris

L'Amour des systèmes produit nécessairement celui des principes généraux ; et celui-ci conduit d'ordinaire au mépris des connoissances de détail.

“ L'Amour des systèmes (dit M. Freret) qui  
“ s'empara des esprits après Aristote, fit abandon-  
“ ner aux Grecs l'étude de la nature et arrêta le  
“ progrès de leurs découvertes philosophiques :  
“ les raisonnemens subtils prirent la place des ex-  
“ périences : les sciences exactes, la Géométrie,  
“ l'Astronomie, la vraie Philosophie disparurent  
“ presqu'entièrement. On ne s'occupa plus du  
“ soin d'acquérir des connoissances nouvelles,  
“ mais de celui de ranger, et de lier les unes aux  
“ autres, celles que l'on croyoit avoir, pour en  
“ former des systèmes. C'est là ce qui forma tou-  
“ tes les différentes sectes : les meilleurs esprits  
“ s'évaporèrent dans les abstractions d'une Me-  
“ taphysique obscure, où les mots tenoient le plus  
“ souvent la place des choses, et la Dialectique  
“ nommée par Aristote l'instrument de notre Es-  
“ prit,

pris des hommes. La Physique et les Mathématiques sont à présent sur le trône. Elles voyent toutes leurs sœurs prosternées devant elles, enchainées à leur char, ou tout-au-plus occupées à orner leur triomphe. Peut-être leur chute n'est pas éloignée.

Il seroit digne d'un habile homme de suivre cette révolution dans les Religions, les Gouvernements, les Mœurs, qui ont successivement égaré, désolé et corrompu les hommes. Qu'il se gardât bien de chercher un système; mais qu'il se gardât bien d'avantage de l'éviter.

Renaissance Belles-Lettres.  
Goût qu'on eut pour elles.

III. Si les Grecs n'avoient été esclaves, les Latins seroient encore barbares. Constantinople

“ prit, devint chez ses disciples l'objet principal et presque unique de leur application. La vie entière se passoit à étudier l'art du raisonnement, et à ne raisonner jamais, ou dumoins à ne raisonner que sur des objets fantastiques.”

Mem. de l'Acad. des B. L. tom. vi. p. 150.

stantinople tomba sous le fer de Mahomet. Les Médicis accueillèrent les Muses défolées : ils encouragèrent les Lettres. Erasme fit plus, il les cultiva. Homère et Cicéron pénétrèrent dans des contrées inconnues à Alexandre, et invincibles pour les Romains. Ces siècles trouvoient qu'il étoit beau d'étudier les anciens et de les admirer\* : le nôtre pense qu'il est plus aisé de les ignorer et de les mépriser. Je crois qu'ils ont tout les deux raison. Le guerrier les lisoit sous sa tente. L'homme d'état les étudioit dans son cabinet. Ce siècle même, qui, content des graces, nous laisse les lumi-

\* Feuillotez la Bibliothèque Latine de Fabricius, le meilleur de tous ceux qui n'ont été que compilateurs ; vous y verrez que dans l'espace de quarante ans après l'usage de l'imprimerie, presque tous les auteurs Latins étoient imprimés, quelques uns même plus d'une fois. Le gout des éditeurs n'égalait pas, il est vrai, leur zèle. Les écrivains de l'histoire auguste parurent avant Tite Live : et l'on donna Aulu-gelle avant de songer à Virgile.



eres, s'embelissoit a l'exemple d'une Délie, et souhaitoit de trouver un Tibulle dans son amant. Elizabeth, (ce nom dit tout pour le Sage,) apprenoit dans Hérodote à défendre les droits de l'humanité contre un nouveau Xerxès, et au sortir des combats se voyoit célébrée par Eschyle sous le nom des vainqueurs de Salamine \* †.

Si

\* Eschyle a fait une tragédie, (les Perses) où il a peint avec les couleurs les plus vives la gloire des Grecs et la consternation des Perses après la journée de Salamine.

V. le Theat. des Grecs du P. Brumoy, tom. ii. p. 171, &c.

† Ecoutons le Président Hénault. “ Cette Princesse étoit savante. Un jour quelle entretenoit Calignon, qui fut depuis Chancelier de Navarre, elle lui fit voir une traduction en Latin, “ quelle avoit faite, de quelques tragédies de Sophocle et de deux harangues de Demosthene. “ Elle lui permit de prendre une copie d'une épigramme Grecque de sa façon ; et elle lui demanda son avis sur des passages de Lycophon, “ qu'elle avoit alors entre les mains, et dont “ elle vouloit traduire quelques endroits.”

Abreg. Chronolog. in Quart. Paris 1752. p. 397.

Si Christine préféra la science au gouvernement d'un état, le Politique peut la mépriser, le Philosophe doit la blamer, mais l'homme des lettres chérira sa mémoire. Cette Reine étudioit les anciens : elle en confidéroit les interprètes. Elle distingua ce Saumaïse, qui ne mérita ni l'admiration de ses contemporains ni le mépris, dont nous nous efforçons de le combler.

IV. Sans doute elle poussa trop loin l'admiration pour ces savans. Souvent leur deffenseur, jamais leur zélateur, j'avouerais sans peine que leurs mœurs étoient grossières, leurs travaux quelquefois minutieux ; que leur esprit noyé dans une érudition pédantesque commentoit ce qu'il falloit sentir, et compiloit au-lieu de raisonner. On étoit assés éclairé pour sentir l'utilité de leurs recherches ; mais l'on n'étoit ni assés raisonnable ni assés poli, pour connoitre

On le  
poussa  
trop loin.

qu'elles auroient pû être guidées par le flambeau de la Philosophie.

Quand il devenoit plus raisonnable.

V. La lumière alloit paroître. Descartes ne fut pas Littérateur, mais les Belles-Lettres lui sont bien redevables. Un Philosophe éclairé \*, héritier de sa méthode, approfondit les vrais principes de la Critique. Le Bossu, Boileau, Rapin, Brumoy, apprirent aux hommes à connoître mieux le prix des trésors, qu'ils possédoient. Une de ces Sociétés, qui ont mieux immortalisé Louis XIV. qu'une ambition souvent pernicieuse aux hommes, commençoit déjà ces recherches, qui réunissent la justesse de l'esprit, l'aménité et l'érudition, où l'on voit tant de découvertes, et quelquefois, ce qui ne cède qu'à-peine aux découvertes, une ignorance modeste et savante.

Si

\* M. Le Clerc, dans son excellent *Ars critica*, et dans plusieurs autres de ses ouvrages.

Si les hommes raisonnoient autant lorsqu'ils agissent que lorsqu'ils discourent, les Belles-Lettres feroient devenues l'objet de l'admiration du vulgaire et de l'estime des sages.

VI. C'est de cette Epoque qu'elles datent le commencement de leur décadence. Le Clerc, à qui les sciences et la liberté doivent des éloges, s'en plaignoit déjà, il y a plus de soixante ans. Mais c'est dans la fameuse dispute des anciens et des modernes qu'elles reçurent le coup mortel. Il n'y a jamais eu un combat aussi inégal. La Logique exacte de Terrasson ; la Philosophie déliée de Fontenelle ; le stile élégant et heureux de la Motte ; le badinage léger de St. Hyacinte ; travailloient de concert à réduire Homere au niveau de Chapelain. Leurs adversaires ne leur oppofoient

Deca-  
dence des  
Belles-  
Lettres.

opposoient qu'un attachement aux minuties, je ne fai quelles prétentions à une supériorité naturelle des anciens, des préjugés, des injures et des citations. Tout le ridicule leur demeura. Il en réjaillit une partie sur ces anciens, dont ils foutenoient la querelle : et chez cette nation aimable, qui a adopté, fans y penser, le principe de My Lord Shaftsbury, on ne distingue point les torts et les ridicules.

Depuis ce tems, nos Philosophes se sont étonnés que des hommes pussent passer une vie entière à rassembler des faits et des mots ; et à se charger la mémoire au lieu de s'éclairer l'esprit. Nos beaux Esprits ont senti, quels avantages leur reviendroient de l'ignorance de leurs lecteurs. Ils ont comblé  
de

de mépris les anciens, et ceux qui les étudient encore \* †.

VII. Je

\* On a oté à cette étude le nom de Belles-Lettres, qu'une longue prescription sembloit lui avoir consacré, pour y substituer celui d'érudition. (1) Nos Littérateurs s'ont devenus des Erudits.

L'Abbé Maffieu traitoit cette dernière expression de Néologisme en 1721. (2) Changeroit-il de ton à présent ? Il feroit mal à un étranger de vouloir le décider. Je connois tous les droits des grands écrivains sur la langue ; mais je voudrois, qu'après avoir reconnu qu'un érudit peut avoir du goût, des vues, de la finesse dans l'esprit, (3) ils ne se servissent pas de ce terme pour désigner un servile admirateur des anciens, d'autant plus aveugle qu'il y a tout-vû, hors leurs graces et leurs beautés. (4)

† Fontenelle dans sa digression sur les anciens et les modernes, et ailleurs.

Oeuv. de Gresset. tom. ii. p. 45.

---

(1) V. La Motte & d'Alembert.

(2) Maffieu dans sa préface aux œuvres de Toureil.

(3) M. Dalemb. dans l'art. Erudition de l'Encycl. Française.

(4) M. Dalemb. dans le discours préliminaire de l'Encyclopédie, et ailleurs.

VII. Je voudrois faire succéder à ce tableau quelques réflexions, qui pourroient fixer la juste valeur des Belles-Lettres.

Grands  
hommes  
Littéra-  
teurs.

Les exemples des grands hommes ne prouvent rien ; Cassini, avant de régler le cours des Planetes, crût y lire le destin des hommes. \* Cependant, lorsqu'ils sont en grand nombre, ils préviennent avant l'examen, après l'examen ils confirment. On sent d'abord qu'un génie capable de raisonner, une imagination vive et brillante ne gouteroit jamais une science, qui ne seroit que de mémoire. De tous ces hommes qui ont éclairé la terre, plusieurs se sont livrés à l'étude des Belles-Lettres ; beaucoup l'ont cultivée ; aucun, ou presque aucun, ne l'a méprisée. Toute l'antiquité se monroit sans voile aux yeux de Grotius :

\* Fontenelle dans son Eloge.

VOLTAIRE, tom. xvii. p. 79.

Grotius : éclairé par sa lumière, il dévoiloit les oracles sacrés ; il combattoit l'ignorance et la superstition ; il adouciſſoit les horreurs de la guerre. Si Descartes, livré tout entier à sa Philosophie, mépriſoit toute étude qui ne s'y rapportoit pas, Newton \* ne dédaigna pas de construire un ſyſtème de Chronologie, qui a eu des partisans et beaucoup d'admirateurs : Gaſſendi, le meilleur Philoſophe des Littérateurs et le meilleur Littérateur des Philoſophes, expliquoit Epicure en Critique, et le défendoit en Phyſicien : Leibnitz paſſoit, de ſes recherches immenſes ſur l'hiſtoire, aux infiniment-petits. Si ſon édition de *Martianus Capella* avoit paru, ſon exemple auroit juſtifié les Litterateurs, ſes lumières les auroient éclairés †. Le Dictionnaire  
de

\* Newton reformoit la Chronologie ordinaire, et y trouvoit des erreurs de cinq. à ſix cent ans. Voyez mes remarques critiques ſur cette Chronologie.

† La vie de Leibnitz par de Neufville, à la tête de ſa Theodicée.



de Bayle fera un monument éternel de la force, et de la fécondité de l'érudition combinée avec le génie.

Littéra-  
teurs  
grands  
hommes.

VIII. Si nous ne faisons attention qu'à ceux, qui ont consacré presque tous leurs travaux à la Littérature, les vrais connoisseurs sauront toujours distinguer et apprécier l'esprit délicat et étendu d'Erasme ; l'exactitude de Casaubon, et de Gerard Vossius ; la vivacité de Juste-Lipse ; le goût, la finesse de Taneguy-le-Febvre ; les ressources, la fécondité d'Isaac Vossius ; la pénétration hardie de Bentley ; l'aménité de Maffieu et de Fraguier ; la critique solide et éclairée de Sallier ; l'esprit profond et philosophique de le Clerc et de Freret. Ils ne confondront point ces grands hommes avec de simples compilateurs, un Gruter, un Saumaïse, un Maffon, et tant d'autres, hommes à-la-vérité utiles par leurs travaux, mais qui ne méritent jamais notre admiration, qui excitent rarement

ment notre gout, et qui quelquefois seulement exigent notre estime.

IX. Les anciens auteurs ont laissé des modèles pour ceux qui oseront marcher sur leurs traces : des lectures aux autres, où ils pourront puiser les principes du bon goût, et remplir leur loisir par l'étude de ces précieuses productions, où la vérité ne se montre qu'embellie de tous les trésors de l'imagination. Les Poètes, et les Orateurs doivent peindre la nature. Tous l'Univers peut leur fournir des couleurs ; mais parmi cette variété immense on peut ranger sous trois classes les images dont ils se servent : l'homme, la nature et l'art. Les images de la première espèce, le tableau de l'homme, de ses grandeurs, de ses petitesse, de ses passions, de ses changemens, sont celles qui conduisent le plus sûrement un écrivain à l'immortalité. Chaque fois qu'on lit Euripide ou Térence on y découvre de nouvelles beau-

LE  
GOUT.  
Trois  
sources  
de be-  
autés.

tés. Cependant ce n'est ni à la conduite souvent défectueuse de leurs pièces ni aux finesses cachées de leur heureuse simplicité que ces Poètes doivent leur renommée. Le cœur se reconnoit dans leurs tableaux vrais et naïfs, et s'y reconnoit avec plaisir.

La nature, toute vaste qu'elle est, a fourni peu d'images aux Poètes. Bornés par leur objet ou par le préjugé des hommes à son écorce, ils n'ont pû peindre que la successive variété des saisons; une mer irritée par les tempêtes; les Zephris du Printems respirant l'amour et les plaisirs. Un petit nombre de génies ont bientôt épuisé ces tableaux.

Images  
artifici-  
elles.

X. L'art leur restoit. J'entens par l'art tout ce dont les hommes ont orné ou défiguré la nature, les religions, les gouvernemens, les usages. Ils s'en sont tous servis: et il faut convenir qu'ils ont tous eu raison. Leurs concitoyens,  
et

et leurs contemporains les entendoient fans peine, et les lisoient avec plaisir. Ils aimoient à retrouver dans les ouvrages des grands hommes de leur nation tout ce qui avoit rendu respectables leurs ancêtres ; tout ce qu'ils regardoient comme sacré ; tout ce qu'ils pratiquoient comme utile.

XI. Les Mœurs des Anciens étoient plus favorables à la Poësie que les nôtres : c'est une forte présomption qu'ils nous y ont surpassés.

Les  
Mœurs  
des An-  
ciens fa-  
vorables  
à la Poe-  
sie dans  
l'art Mi-  
litaire

A-mesure que les arts se sont perfectionnés, les ressorts se sont simplifiés. Dans la guerre, dans la politique, dans la religion, de plus grands effets ont été produits par des causes plus simples. Sans doute les Maurice et les Cumberland \* entendoient mieux l'art militaire que les Achille et les Ajax ;

“ Tels

\* Je n'ai point cherché à faire un compliment à son A. R. Mgr. le Duc de Cumberland, dont  
je

“ Tels ne parurent point aux rives du  
“ Scamandre,  
“ Sous ces Murs tant vantés que Pirrhus  
“ mit en cendre,  
“ Ces antiques héros qui montés sur un  
“ Char  
“ Combattoient en désordre et marchaient  
“ au hazard \*.”

Cependant les batailles du Poete François sont-elles diversifiées comme celles du Poete Grec ? Ses héros sont-ils aussi intéressans ? Tous ces combats singuliers des chefs ; tous ces longs discours aux mourans ; toutes ces rencontres inattendues prouvent l'enfance de l'art, mais donnent au Poete le moyen de nous faire  
connoître

je respecte infiniment la naissance et le rang sans oser apprécier ses talens militaires. Si l'on se rappelle que les vers suivans sont tirés du Poëme sur la bataille de Fontenoy, on sentira que c'est plutôt M. de Voltaire qui parle que moi. Je ne crois pas cette remarque inutile. Des gens d'esprit s'y sont trompés.

\* Oeuvres de V O L T. tom. ii. p. 300.

connoître ses héros, et de nous intéresser à leur destin. Aujourd'hui les armées sont de vastes machines animées par le souffle du Général. La Muse se refuse à la description de ses manœuvres : elle n'ose percer ce tourbillon de poudre et de poussière, qui cache à ses yeux le brave et le lâche, le chef et le soldat.

XII. Les anciennes Républiques de la Grèce ignoroient les premiers principes d'un bon gouvernement. Le peuple s'assembloit en tumulte pour décider plutôt que pour délibérer. Leurs factions étoient furieuses et immortelles ; leurs séditions fréquentes et terribles ; leurs plus beaux jours remplis de méfiance, d'envie et de confusion \* : Leurs Citoyens étoient malheureux ; mais leurs  
Ecrivains,

Dans la  
Politique.

\* Voy. le iii. L. de Thucydide.

Diodore de Sicile, depuis le L. xi. jusqu' aux L. xx. presque par tout.

La Préface de l'Abbé Terrasson au iii. tom. de sa traduction de Diodore de Sicile, et Hume's Political Essays, p. 191.

Ecrivains, l'imagination échauffée par ces affreux objets, les peignoient comme ils les sentoient. La tranquille administration des loix; ces arrêts salutaires, qui, sortis du cabinet d'un seul ou du conseil d'un petit nombre, vont répandre la félicité chez un peuple entier, n'excitent chez le Poete que l'admiration, la plus froide de toutes les passions.

Dans la  
Religion.

XIII. La Mythologie ancienne, qui animoit toute la nature, étendoit son influence à la plume du Poete. Inspiré par sa Muse il chantoit les attributs, les aventures, et les malheurs des Dieux. L'Etre infini, que la Religion et la Philosophie nous ont fait connoître, est au-dessus de ses chants: le sublime à son egard devient puerile. Le *Fiat* de Moïse nous frappe \*; mais la raison ne sauroit suivre les travaux de la Divinité, qui ébranle sans efforts et sans instruments des millions de mondes, et l'imagination  
ne

\* V. les pieces de Huet et de Despréaux, dans le iii. tom des Oeuvres de celui-ci.

ne peut voir avec plaisir les Diables de Milton combattre pendant deux jours les armées du Tout Puissant †.

Les anciens connoissoient leurs avantages, et les employoient avec succès. Ces chefs-d'œuvre que nous admirons encore en font la meilleure preuve.

XIV. Mais nous, placés sous un autre Ciel, nés dans un autre siècle, nous perdrons nécessairement toutes ces beautés, faute de pouvoir nous placer au même point de vuë, où se trouvoient les Grecs et les Romains. Une connoissance détaillée

Moyens de sentir les beautés.

† Le compas d'or dont le Createur mesure l'univers étonne chez Milton. Peut-être chez lui est-il puerile : chez Homere il eut été sublime. Nos idées philosophiques de la Divinité nuisent au Poete. Les mêmes ornemens la defigurent qui auroient relevé le Jupiter des Grecs. Le beau Génie de Milton lutte contre le système de sa Religion, et ne paroît jamais si grand que lorsqu'il en est un peu affranchi : pendant qu'un Properce déclamateur froid et foible ne doit sa renommée qu'au spectacle riant de sa Mythologie.



détaillée de leur siècle est le seul moyen qui puisse nous y conduire. Quelques idées superficielles, quelques lumières puisées au-besoin dans un commentaire, ne nous laisseront saisir que les beautés les plus sensibles, et les plus apparentes : toutes les graces, toutes les finesses de leurs ouvrages nous échapperont ; et nous traiterons de gens sans gout leurs contemporains, pour leur avoir prodigué des éloges, dont notre ignorance nous empêchera de sentir la justesse. La connoissance de l'antiquité, voilà notre vrai commentaire : mais ce qui est plus nécessaire encore c'est un certain esprit qui en est le résultat ; esprit qui non-seulement nous fait connoître les choses, mais qui nous familiarise avec elles, et nous donne à leur égard les yeux des anciens. Le fameux exemple de Perrault peut faire sentir ce que je veux dire : la grossiereté des siècles héroïques choquoit le Parisien. En vain Boileau lui remon-  
troit-il qu'Homere vouloit et devoit  
peindre

peindre les Grecs et non point les François : son esprit demeuroid convaincu, fans être persuadé \*. Un gout antique, (j'entens pour les idées de convention,) l'eut éclairé plus que toutes les leçons de de son adverfaire.

XV. J'ai dit, il y a un moment, que la raison autorisoit ces images artificielles, mais au tribunal de l'amour de la gloire je ne fais si la décision feroit la même. Nous aimons tous la gloire : mais rien n'est plus différent que la nature et le degré de cet amour. Chaque homme varie dans sa maniere de l'aimer. Cet Ecrivain n'aime que les éloges de ses Contemporains. La mort met fin à toutes ces espérances, et à toutes ses craintes. Le tombeau qui couvre son corps peut ensevelir son nom. Un tel homme peut sans scrupule employer des images familières aux seuls juges dont il recherche les applaudissemens. Cet autre

Images artificielles tiennent à l'amour de la gloire.

C lègue

\* V. les Remarques de M. Despréaux sur Longin.

lègue son nom à la postérité la plus reculée†. Il se plaît à penser que, mille ans après sa mort, l'Indien des bords du Gange, et le Laponois au milieu de ses glaces liront ses ouvrages, et porteront envie au pays et au siècle qui l'ont vu naître.

Celui qui écrit pour tous les hommes ne doit puiser que dans des sources communes à tous les hommes, dans leur cœur et dans le spectacle de la nature. Le seul orgueil peut l'engager à passer ces limites. Il peut présumer que la beauté de ses écrits lui assurera toujours des Burmans, qui travailleront à l'expliquer, et qui l'admireront encore plus parce qu'ils l'auront expliqué.

Et à la  
nature du  
Sujet.

XVI. Non-seulement le caractère de l'auteur, mais encore celui de son ouvrage influë à cet égard sur sa conduite. La haute poésie, l'épopée, la tragédie,  
l'ode

† Vie de Bacon par Mallet, p. 27.

l'ode emprunteront plus rarement ces images que la comédie et la satire, parce qu'elles peignent les passions, et que celles-ci crayonnent les mœurs. Horace et Plaute sont presque inintelligibles à quiconque n'a pas appris à vivre, et à penser comme le peuple Romain. Le rival de Plaute, l'élégant Térence est mieux entendu, parcequ'il a sacrifié la plaisanterie au bon gout, au lieu que Plaute a immolé les bienséances à la plaisanterie. Térence songeoit qu'il peignoit des Athéniens ; tout dans ses pieces est Grec hormis le langage \* : Plaute favoit qu'il parloit à des Romains : on retrouve chez lui à Thebes, à Athènes, à Calydon,

\* V. Terent. Eunuch. Act. ii. Sc. ii. Heauton. Act. i. sc. i.

Les *Cupedinarii* dont parle Térence ne détruisent point cette réflexion. Ce mot (quand-même on n'adopteroit pas la conjecture de Saumaise) étoit devenu d'un nom propre un nom appellatif. V. Terence Eunuch. Act. ii. Sc. ii.

les mœurs, les loix et jusqu'aux bâtimens \* de Rome.

Contraste  
de l'en-  
fance et  
de la gran-  
deur de  
Rome.

XVII. Dans les Poetes héroïques les Mœurs, bien qu'elles ne fassent pas le fond de leurs tableaux, en ornent souvent le lointain. Il est impossible de sentir le plan, l'art, les détails de Virgile, sans être instruit a fonds de l'histoire, des loix, de la religion des Romains; de la géographie de l'Italie; du caractère d'Auguste; de la relation singuliere et unique que ce Prince soutenoit avec le senat et le peuple †. Rien de plus frappant, et de plus intéressant pour ce peuple, que le contraste de Rome couverte de paille renfermant trois mille citoyens dans ses murs \*, avec cette même

Rome

\* *Amphytr.* Act. i. Sc. i. *Quid faciam nunc, si Tresviri me in carcerem compegerint, &c.*

† V. les *Dissertations* de M. de la Bleterie sur le pouvoir des Empereurs. *Mem. de l'Acad. des Belles-Lettres*, tom. xii. p. 357—457. tom. xxi. p. 299, &c. tom. xxix. p. 251, &c. p. 279, &c.

‡ *Varron de ling. Latina*, L. iv. *Dionys. Halycarn.* L. xi. p. 76. *Plutarch in Romul.*

Rome capitale de l'univers, dont les maisons étoient des palais, les citoyens des princes, et les provinces des empires. Puissant Florus a sù saisir ce contraste, on peut croire que Virgile ne l'a pas manqué. Il l'a peint des traits d'un grand maître. Evandre conduit son hôte par ce village, où tout jusqu'au Monarque respiroit la rusticité. Il lui en explique les antiquités: et le Poete laisse habilement entrevoir à quoi ce village, ce Capitole futur caché par les ronces étoit réservé\*. Que ce tableau est vif! Que ce contraste est parlant pour un homme instruit dans l'antiquité! Qu'il est fade aux yeux de celui qui n'apporte à la lecture de Virgile, d'autre préparation qu'un goût naturel, et quelque connoissance de la langue Latine!

\* Virg. *Æneid.* L. viii. V. 185. à 370.

Hinc ad Tarpeiam sedem, et Capitolia ducit  
Aurea nunc, olim sylvestribus horrida dumis  
----- armenta videbant  
Romanosque foro et lautis mugire carinis.

Art de  
Virgile.

XVIII. Mieux on possède l'antiquité, plus on admire l'art de ce Poete. Son sujet étoit assez mince. La fuite d'une bande d'exilés ; le combat de quelques villageois ; l'établissement d'une bicoque, voilà les travaux tant vantés du pieux Enée. Mais le Poete les a annoblis ; et il a sù en les annoblissant les rendre encore plus intéressans. Par une illusion trop fine pour ne pas se dérober au commun des lecteurs, et trop heureuse pour déplaire aux juges, il embellit les mœurs des siècles héroïques, mais il les embellit sans les déguiser \*. Le pâtre Latinus, et

\* Rien de plus difficile pour un écrivain élevé dans le luxe que de peindre sans bassesse des mœurs simples. Lisez l'Épître de Penelope dans Ovide, vous vous y sentirez révolté de cette même rusticité qui vous enchante chez Homere. Lisez Mademoiselle de Scudéry, vous serez désagréablement surpris de retrouver à la cour de Tomyris la pompe de celle de Louis xiv. Il faut être fait à ces mœurs pour en saisir le ton. La réflexion a tenu lieu d'expérience à Virgile et peut-être à Fenelon. Ils ont connu qu'il les falloit orner un peu pour ménager la délicatesse de leurs concitoyens ; mais qu'on choqueroit cette même délicatesse si on les fardoit beaucoup.

et le séditieux Turnus font transformés en Monarques puissans. Toute l'Italie craint pour sa liberté. Enée triomphe des hommes et des Dieux. Virgile fait encore faire rejaillir sur les Troyens toute la gloire des Romains. Le fondateur de Rome fait disparaître celui de Lavinium C'est un feu qui s'allume. Bientôt il embrasera toute la terre. Enée (si j'ose hasarder l'expression) contient le germe de tous ses descendans. Affiégré dans son camp il nous rapelle Cesar et Alexia. Nous ne partageons point notre admiration.

Jamais Virgile n'employe mieux cet art que lorsque, descendu aux enfers avec son héros, son imagination en paroît affranchie. Il n'y crée point d'êtres nouveaux et fantasques. Romulus et Brutus, Scipion et Cesar s'y montrent, tels que Rome les admira ou les craignit.

XIX. On lit les Georgiques avec ce Les Geor-  
gout vif qu'on doit au beau, et avec ce giques.



plaisir délicieux, que l'aménité de leur objet inspire à toute ame honnête et sensible. On pourroit cependant sentir croître son admiration, si l'on découvroit chez leur auteur un but aussi relevé que l'exécution en est achevée. Je puise toujours mes exemples chez Virgile. Ses beaux vers et les préceptes de son ami Horace fixèrent le gout des Romains, et peuvent instruire la postérité la plus reculée. Mais pour développer mes idées, il faut les prendre d'un peu loin.

Les Vété-  
râns.

XX. Les premiers Romains combattoient pour la gloire et pour la patrie. Depuis le siège de Veïes \* ils recevoient une paye assez modique, et quelquefois des recompenses après les triomphes † : mais ils les recevoient comme une grace, et non comme une dette. La guerre finie, chaque soldat devenu citoyen se retiroit dans sa cabane et y suspendoit ses

\* Liv. L. iv. c. 59, 60.

† Liv. L. xxx. c. 45, &c.

Arbuthnot's Tables, p. 181, &c.

ses armes inutiles, prêt à les reprendre au premier signal.

Quand Sylla rendit la tranquillité à la republique, les choses étoient bien changées. Plus de trois cens mille hommes accoutumés au carnage et au luxe\*, sans biens, sans patrie, sans principes, exigeoient des recompenses. Si le Dictateur les leur avoit données en argent, suivant le taux établi ensuite par Auguste, elles lui auroient couté plus de trente deux millions de notre monnoye †, somme

\* Salust in Bell. Catilin. p. 22. Edit. Thyfii.

† Ce taux étoit de trois mille drachmes, ou douze mille sesterces pour le simple légionnaire, (1) du double pour le cavalier et le centenier, et du quadruple pour le tribun. (2) La légion Romaine, depuis l'augmentation de Marius, (3) étoit de six mille fantassins, et de trois cens chevaux. Ce grand corps n'avoit que soixante six officiers, savoir

---

(1) Dion. Cass. L. liv. Lips. Ex. ad L. i. Annal. Tacit. C.

(2) Wotton's History of Rome, p. 154.

(3) Rosin. Antiq. p. 964.

somme immense dans les tems les plus prospères, mais alors audeffus des facultés de la republique. Sylla embrassa un parti, que la nécessité et son intérêt particulier, plutôt que le bien d l'état, lui dictèrent : il donna des terres aux soldats. Quarante sept légions furent dispersées

voir soixante centeniers et six tribuns. Voici le calcul.

	<i>Liv. Sterl.</i>
282,000 légionnaires à 3000 drachmes ou 12,000 sesterces, ou 105 l. sterling chacun	} 28,905,000
2,820 centeniers et 14,000 cavaliers à 6000 drachmes ou 210 livres sterling chacun	} 3,468,600
282 tribuns à 12,000 drachmes ou l. 410 chacun	} 115,620
<hr style="width: 100%;"/>	

En tout l. 32,489,220

Suivant les calculs de M. Arbuthnot cette somme ne seroit que de l. 30,705,220, la drachme valant  $7\frac{3}{4}$  sous d'Angleterre. (4) Mais quelques recherches que j'aie faites, la drachme Attique des derniers tems, égale au denier Romain en poids comme en valeur, valoit  $8\frac{1}{3}$  de cette monnoye (5).

(4) Arbuth. Tables, p. 15.

(5) V. mes Rem. M. SS. sur les poids, &c. des anciens. Hooper, p. 108. et Eiffenschmidt, p. 23, &c.

perseés dans l'Italie. On fonda vingt-quatre colonies militaires \*. Expédient ruineux ! Si on les mêloit, ils quittoient leurs habitations pour se retrouver. Si on les laissoit en corps, le premier séditieux y trouvoit une armée toute prête †. Ces vieux guerriers ennuyés du repos, et trouvant au-dessous d'eux d'acheter par la sueur ce qui pouvoit ne coûter que du sang ‡, dissipèrent leurs nouveaux biens par la débauche, et n'espérant de salut que dans une guerre civile, servirent puissamment les desseins de Catilina §. Auguste pressé par les mêmes embarras, suivit le même plan, et en craignit les mêmes suites. La triste Italie fumoit encore.

“ Des feux qu'a rallumé sa liberté mourante ||”.

Les

\* Liv. L lxxxix. Epitom. Freinsheim. suppl. L. lxxxix. c. 34.

† Tacit. Annal. xiv. p. 249. Edit. Lipsii.

‡ Tacit. de Mor. Germani, p. 441.

§ Sallust. in Bell. Catilin. p. 40. Cicero in Catilin. Orat. ii. c. 9.

|| Racin. Mithrid. Act. iii. sc. 2.

Les hardis vétérans n'avoient acheté leurs possessions que par une guerre sanglante, et leurs fréquens actes de violence mon-  
troient assez qu'ils se croïoient toujours les armes à la main \*.

But de  
Virgile.

XXI. Qu'-y-avoit-il alors de plus as-  
forti à la douce politique d'Auguste, que  
d'employer les chants harmonieux de son  
ami, pour les reconcilier à leur nouvel  
état ? Aussi lui conseilla-t-il de composer  
cet ouvrage :

Da facilem cursum atque audacibus ad-  
nue cæptis  
Ignarosque viæ, mecum miseratus agrestes.  
Ingredere ; & votis jam nunc assuesce  
vocari †.

L'agriculture avoit cependaat plus de  
cinquante écrivains Grecs ‡ ; les livres de  
Caton et de Varron étoient des guides  
plus

\* V. Donat. in Vit. Virgil.

Virgil, Eclog. ix. v. 2, &c.

† Virg. Georg. L. i. v. 40.

‡ Varro de Re Rustic. L. i. c. 1.

plus sûrs, plus minutieux et plus exacts que ne pouvoit l'être un Poete. Mais il falloit faire gouter à des soldats le repos de la campagne plutôt que les instruire dans les principes de l'agriculture ? De là toutes ces descriptions touchantes des plaisirs innocens du campagnard, ses jeux, ses foyers, ses retraites délicieuses opposées aux amusemens frivoles des hommes, et à leurs affaires plus frivoles que leurs amusemens.

Il y a dans ce tableau de ces traits vifs et inattendus, de ces détours cachés et heureux, qui montrent en Virgile un génie pour la satyre, que des vuës supérieures et la bonté de son cœur l'empêchoient seules de cultiver \*. Quel vétéran ne se reconnoissoit pas dans le vieillard Corycien † ? Comme eux accoutumé aux armes dès sa jeunesse, il trouvoit en-

fin

\* Hic petit excidiis urbem, miserisque penates,  
Ut gemmâ bibat, et Sarrano dormiat ostro.

Virg. Georg. I. ii. v. 505, &c.

† Virg. Geor. L. iv. v. 125. et seq.

fin le bonheur dans une retraite sauvage,  
que ses travaux avoit transformée en un  
lieu de délices \*.

L'Italien las de mener une vie remplie  
de craintes légitimes déplorait avec Vir-  
gile les malheurs du tems, et plaignoit  
son Prince de se voir emporté par la vio-  
lence des vétérans,

Ut cum carceribus sese effudere qua-  
drigæ,  
Addunt in spatium, et frustra retinacula  
tendens  
Fertur equis auriga, neque audit currus  
habenas †.

et recommençoit ses travaux dans l'es-  
poir d'un nouveau siècle d'or.

Son suc-  
cès.

XXII. Si l'on adopte mes idées, Vir-  
gile n'est plus un simple écrivain, qui  
décrit les travaux rustiques. C'est un  
nouvel

\* Il étoit du nombre des pirates auxquels Pom-  
pée avoit donné des terres. V. Serv. in loc. et Vell.  
Pater. L. ii. p. 56.

† Virg. Georg. L. i. v. 512.

nouvel Orphée, qui ne manie sa lyre que pour faire déposer aux sauvages leur férocité, et pour les réunir par les liens des mœurs et des loix \*.

Ses chants produisirent cette merveille. Les vétérans s'accoutumèrent insensiblement au repos. Ils passèrent en paix les trente ans qui s'écoulerent avant qu'Auguste eut établi, non sans beaucoup de difficulté, un trésor militaire pour les payer en argent †.

XXIII. Aristote, qui portoit la lumière dans les ténèbres de la nature et de l'art, est le pere de la critique. Le tems, dont la justice lente mais sûre met enfin la vérité à la place de l'erreur, a brisé les statues

LA CRITIQUE.  
Idée de la critique.

\* Sylvestres homines facer interpresque Deorum  
Cædibus et victu fædo deterruit Orpheus,  
Dicitus ob hoc lenire tigres rapidosque leones.

Horat. Ars Poet. v. 391.

† Tillemont. Hist. des Emper.

Tacit. Annal. L. i. p. 39.

Dionys. L. iv. p. 565.

Sueton. in August. c. 49.



statues du philosophe, mais a confirmé les décisions du critique. Destitué d'observations, il a donné des chimères pour des faits. Formé dans l'école de Platon, et dans les écrits d'Homere, de Sophocle, d'Euripide et de Thucydide, il a puisé ses règles dans la nature des choses et dans la connoissance du cœur humain. Il les a éclaircies par les exemples des plus grands modèles.

Deux mille ans se sont écoulés depuis Aristote. Les critiques ont perfectionné leur art. Cependant ils ne sont pas encore d'accord sur l'objet de leurs travaux. Les le Clerc, les Cousin, les Des-maiseaux, les de sainte-Marthe \*, nous en offrent des définitions différentes. Pour moi, je les crois toutes ou trop partiales, ou trop arbitraires. La critique est, selon moi, l'art de juger des écrits et des écrivains ; ce qu'ils ont dit s'ils l'ont  
bien

\* Clerici Ars Crit. L. i. c. 1.

bien dit, s'ils ont dit vrai †. De la première de ces branches découle la grammaire, la connoissance des langues, et des manuscrits, le discernement des ouvrages supposés, le rétablissement des endroits corrompus. Tout la théorie de la Poësie et de l'éloquence se tire de la seconde. La troisième ouvre un champ immense, l'examen et la critique des faits. On pourroit donc distinguer la nation des critiques en critiques Grammairiens, en critiques Rhéteurs, et en critiques Historiens. Les prétensions exclusives des premiers ont nui non-seulement à leur travail, mais à celui de leurs confreres.

XXIV. Tout ce qu'ont été les hommes ; tout ce que le génie a créé ; tout ce que la raison a pesé ; tout ce que le travail a recueilli, voilà le département de

Matériaux du critique.

† Il faut borner ce vrai au vrai historique, à la vérité de leurs témoignages et non de leurs opinions. Cette dernière espèce de vérité est plutôt du ressort de la logique que de celui de la critique.

de la critique. La justesse d'esprit, la finesse, la pénétration, sont toutes nécessaires pour l'exercer dignement. Je suis le littérateur dans son cabinet. Je le vois entouré des productions de tous les siècles : sa bibliothèque en est remplie : son esprit en est éclairé sans en être chargé. Il étend ses regards de tous cotés. L'auteur le plus éloigné du travail de l'instant n'est pas oublié : un trait lumineux pourroit s'y rencontrer, qui confirmeroit les découvertes du critique ou qui ébranleroit ses hypothèses. Le travail de l'érudit est achevé. Le philosophe de nos jours s'y arrête et loue la mémoire du compilateur. Celui-ci en est quelquefois la dupe, et prend les matériaux pour l'édifice.

Opérations du critique.

XXV. Mais le vrai critique sent que sa tâche ne fait que commencer. Il pèse, il combine, il doute, il décide. Exact et impartial il ne rend qu'à la raison, ou à l'autorité, qui est la raison des faits.

faits \*. Le nom le plus respectable le cède quelquefois au témoignage d'écrivains auxquels les circonstances seules donnent un poids momentané. Prompt et fécond en ressources, mais sans fausse subtilité, il ôse sacrifier l'hypothèse la plus brillante, la plus spécieuse, et ne fait point parler à ses maîtres le langage de ses conjectures. Ami de la vérité, il cherche le genre de preuves qui convient à son sujet, et il s'en contente. Il ne porte point la faux de l'analyse sur ces beautés délicates, qui se fanent sous la touche la moins rude; mais aussi peu content d'une admiration stérile, il fouille jusques dans les principes les plus cachés du cœur humain, pour se rendre raison de ses plaisirs et de ses dégoûts. Modeste et sensé il n'étale point ses conjectures comme des vérités, ses inductions comme des faits, ses vraisemblances comme des démonstrations.

## XXVI. On

\* C'est-à-dire, l'autorité combinée avec l'expérience.

La critique une bonne logique.

XXVI. On a dit que la géométrie étoit une bonne logique, et l'on a crû lui donner un grand éloge : il est plus glorieux aux sciences de développer ou de perfectionner l'homme que de reculer les bornes de l'univers. Mais la critique ne peut-elle pas partager ce titre ? Elle a même cet avantage : la géométrie s'occupe de démonstrations qui ne se trouvent que chez elle : la critique balance les différens degrés de vraisemblance. C'est en les comparant que nous réglons tous lès jours nos actions, que nous décidons souvent de notre sort \*. Balançons des vraisemblances critiques.

Controverse sur l'histoire Romaine.

XXVII. Notre siècle, qui se croit destiné à changer les loix en tout genre, a enfanté un Pirrhonisme historique, utile et dangereux. M. de Pouilly, esprit brillant et superficiel, qui citoit plus qu'il ne

\* Il s'agit principalement des Elémens de la Géométrie et de ceux de la critique.

ne lisoit, douta de la certitude \* des cinq premiers siècles de Rome ; mais son imagination peu faite pour ces recherches céda facilement à l'érudition et à la critique de M. Freret et de l'Abbé Sallier †. M. de Beaufort fit revivre cette controverse ; et l'histoire Romaine souffrit beaucoup des attaques d'un écrivain, qui savoit douter, et qui savoit décider.

XXVIII. Un traité des Romains et des Carthaginois devint entre ses mains une objection accablante ‡. Ce traité se rencontre chez Polybe, historien exact et éclairé §. L'original se conservoit à Rome de son tems. Cependant ce monument

Traité  
entre  
Rome et  
Carthage.

\* Une définition claire de cette certitude sur laquelle on se disputoit auroit pu abréger la controverse " C'est la certitude historique." Mais cette certitude varie de siècle en siècle. Je crois en gros à l'existence et aux actions de Charlemagne : mais la certitude que j'en ai n'est point égale à celle des exploits d'Henri quatre.

† V. Mem. de l'Acad. des Belles-Lettres, tom. vi. p. 14. 190.

‡ Differt. sur l'incertit. de l'hist. Rom. p. 33—46.

§ Polyb. Hist. l. iii. c. 22.

nument authentique contredit tous les historiens. L. Brutus et M. Horatius y paroissent comme exerçant le consulat ensemble, quoiqu' Horatius n'y parvint qu'après la mort de Brutus. Les Romains y ont des sujets qui n'étoient encore que leurs alliés. On entend parler de la marine d'un peuple, qui ne construisit ses premiers vaisseaux que dans la première guerre Punique, deux cens cinquante ans après le consulat de Brutus. Quelles conclusions fatales ne tire-t-on pas de cette contrariété ? Elles sont toutes au désavantage des historiens.

Ce traité  
éclairci.

XXIX. Cette objection a fort embarrassé les adversaires de M. de Beaufort. Ils ont douté de l'authenticité de ce monument original. Ils en ont avancé la date. Tâchons par une explication vraisemblable de concilier le monument et les historiens. Séparons d'abord la date d'avec le corps du traité. Celui-ci est du tems de Brutus. Celle-là est  
de

de la façon de Polybe ou de ses antiquaires Romains. Les noms des consuls ne se lisoient jamais dans les traités solennels, dans les *fœdera* consacrés par toutes les cérémonies de la religion. Les seuls ministres de cette religion, les *féciaux*, les signoient : et cette circonstance distinguoit les *fœdera* et les *sponsiones*. Nous devons ce détail à Tite-Live\*. Il fait disparoitre la difficulté. Les antiquaires, auront pris les *féciaux* pour les consuls. Mais sans songer à cette méprise, ces antiquaires, que rien n'obligeoit à la précision dans l'explication des monumens publics, ont marqué l'année du régifuge, par les noms célèbres du fondateur de la liberté et de celui du capitolé. Il leur importoit peu de s'assurer s'ils exercèrent le consulat ensemble.

Les consuls.

### XXX. Les

\* *Sponderunt consules, legati, quæstores, tribuni militum, nominaque eorum qui sponderunt adhuc extant, ubi si ex fœdere acta res esset præterquam duorum fecialium non extarent.*

Tit. Liv. L. ix. c. 5.



Les sujets  
des Ro-  
mains.

XXX. Les peuples d'Ardée, d'Antium de Terracine n'étoient point sujets des Romains, ou s'ils l'étoient, les historiens nous ont donné une idée très-fausse de l'étendue de la republique. Transportons-nous dans le siècle de Brutus, et puifons dans la politique des Romains une définition du terme d'allié assez éloignée de la nôtre. Rome, quoique la dernière colonie des Latins, songea de bonne heure à réunir toute cette nation sous ses loix. Sa discipline, ses héros et ses victoires lui acquirent bientôt une supériorité décidée. Fiers, mais politiques, les Romains en usèrent avec une sagesse digne de leur bonheur. Ils comprirent que des cités mal-affervies arrêteroient les armes, épuiseroient les trésors, et corromproient les mœurs de la republique. Sous le nom plus spécieux d'alliés ils furent faire aimer leur joug aux vaincus. Ceux-ci consentirent avec plaisir à reconnoître Rome pour la capitale de la nation Latine,

Latine, et à lui fournir un corps de troupes dans toutes ses guerres. La république ne leur devoit qu'une protection marquée de sa souveraineté et qui leur coutoit si cher. Ces peuples étoient alliés de Rome, mais ils virent bientôt eux-mêmes qu'ils en étoient esclaves\*.

XXXI. Cette explication diminue la difficulté, me dira-t-on, mais ne la dissipe pas. *Υπηκοοι*, l'expression dont se sert Polybe, signifie sujet, dans le sens propre du mot. Je ne le contesterai pas. Mais nous n'avons que la traduction de ce traité; et si l'on accorde à ses copies une confiance conditionnelle pour le fond des choses, il ne doit pas être permis de rien conclure de leurs expressions prises à la rigueur. Les assemblages d'idées sont si arbitraires, les nuances si légères, les langues si différentes, que le plus habile,

\* Tit. Liv. L. viii. c. 4.

Le Préteur Annius appelle le gouvernement des Romains, *Regnum impotens*.

traducteur peut chercher des expressions équivalentes, mais n'en trouve guères que de semblables \*. Le langage de ce traité étoit ancien. Polybe se fia aux antiquaires Romains. La vanité leur grossit les objets. *Fœderati* ne signifie pas des alliés égaux : rendons le dirent ils par sujets.

Leur marine.

XXXII. La marine des Romains embarasse encore nos critiques. Polybe nous assure que la flotte de Duillius fut leur premier essai dans ce genre †. Eh bien, Polybe se trompe puis qu'il se contredit ; voilà toute ma conclusion. Mais en admettant-même son récit, l'histoire Romaine ne s'écrouleroit cependant pas. Voici une hypothèse, qui explique ce phénomène d'une manière raisonnable ; et c'est tout ce qu'on est en droit d'exiger d'une hypothèse. Tarquin opprime le peuple et les soldats. Il s'approprie  
tout

\* V. Cleric. *Ars Critic.* L. ii. c. 2. § 1, 2, 3.

† Polyb. L. i. c. 20.

tout le butin. On se dégoûte de la milice. On équipe de petits batimens qui font des courses sur mer. La republique naissante les protège, mais met un frein par ce traité à leurs déprédations. Des guerres continuelles, la paye qu'on accorde aux rouples de terre font négliger la marine ; et dans un siècle ou deux, on oublie quelle a jamais existé \*. Polybe aura parlé d'une façon un peu trop générale.

XXXIII. D'ailleurs la première marine des Romains ne pouvoit être composée que de bâtimens à cinquante rames. Gelon et Hieron construisirent des vaisseaux plus grands †. Les Grecs et les Carthaginois les imiterent ; et dans la première guerre Punique, les Romains

\* Je ne dis rien de la flotte qui parut devant Tarente. Je crois que les vaisseaux appartenoient aux habitans de Thurricun. Voyez Frensheim supplem. Livian. L. xii. c. 8.

† Arbuthnot's Tables, p. 225. Hist. du commerce des anciens par Huet. c. 221.

mirent en mer de ces vaisseaux à trois ou quatre rangs de rames, qui étonnent encore nos antiquaires et nos mécaniciens. Cet armement étoit bien propre à faire oublier leurs essais antiques et grossiers \*.

Reflexions sur cette dispute.

XXXIV. J'ai défendu avec plaisir une histoire utile et intéressante. Mais j'ai voulu surtout montrer par ces réflexions combien sont délicates les discussions de la critique, où il ne s'agit pas de saisir la démonstration, mais de comparer le poids des vraisemblances opposées ; et combien il faut se défier des systèmes les plus éblouissans, puisqu'il y en a si peu qui soutiennent l'épreuve d'un examen libre et attentif.

La critique une pratique sans être une routine,

XXXV. Une nouvelle considération embarrasse la critique d'une nouvelle difficulté. Il est des sciences qui ne sont que

\* On peut voir une autre hypothèse du célèbre M. Freret. Elle plait par sa simplicité, mais elle me paroît insoutenable. Voy. Mémoires de l'Académie des Belles-Lettres, tom. xviii. p. 102, &c.

que des connoissances : leurs principes sont des vérités de spéculation et non des maximes de conduite. Il est plus facile de comprendre stérilement une proposition que de se la rendre familière, de l'appliquer avec justesse, de s'en servir comme d'un guide dans ses études, et d'un flambeau dans ses découvertes.

La marche de la critique n'est point une routine. Ses principes généraux sont vrais, mais stériles. Celui qui ne connoit qu'eux se méprend également, qu'il veuille les suivre ou qu'il ôse en écarter. Le génie plein de ressources, maître des règles, mais maître aussi des raisons des règles, paroît souvent les mépriser. Sa route nouvelle et hardie semble l'en éloigner : mais suivez-le jusqu'au bout, vous voyez en lui un admirateur, mais un admirateur éclairé des mêmes règles, qui sont toujours la base de ses raisonnemens et de ses découvertes. Que toutes les sciences fussent *legum non hominum respublica*, voilà le souhait du peuple des sa-

vans. Son accomplissement feroit son bonheur : mais on ne fait que trop que le bonheur des peuples et la gloire de ceux qui les éclairent ou qui les gouvernent sont des objets souvent différens, et quelquefois opposés. Les savans du premier ordre ne veulent que des études semblables à la lance d'Achille : elle n'étoit faite que pour les mains du héros. Essayons de la manier.

Le Poete  
peut-il  
s'élever  
de l'his-  
toire ?

XXXVI. Le législateur de la critique a prononcé, que le poete doit rendre les héros tels que l'histoire nous les fait connoître :

Aut famam sequere aut sibi convenientia  
finge

Scriptor ; Homereum \* si forte reponis  
Achillen.

Impiger, iracundus, inexorabilis, acer,  
Jura neget sibi nata, nihil non arroget  
armis, &c †.

Réduirons-

\* V. Bentley et Sanadon au v. 120. de l'art Poétique d'Horace.

† Horat. Ars Poet. v. 119, et seq.

Réduirons-nous donc le Poëte au rôle d'un froid annaliste ? Lui ôterons-nous ce grand pouvoir de la fiction, ce contraste, ce choc des caractères, ces situations inattendues où l'on tremble pour l'homme, où l'on admire le héros ? Oubien, plus amis des beautés que des règles, lui pardonnerons-nous plus aisément les anachronismes que l'ennui ?

XXXVII. Charmer attendrir, élever l'esprit, c'est-là l'objet de la poësie. Les loix partiales ne doivent jamais faire perdre de vue qu'elles ne sont que des moyens destinés à aider ses opérations, et non à les embarasser. On a vû que la philosophie hérissée de démonstrations ose à à-peine entamer les idées reçues ; comment la poësie pourroit-elle espérer de plaire qu'en s'y prêtant ? Nous nous plai-  
sons à revoir les héros et les événemens de l'antiquité : paroissent-ils travestis, ils produisent la surprise, mais une surprise qui révolte contre les nouveautés.

La loi et  
raison de  
la loi.  
Exempl :  
de Vir-  
gile.



qu'un auteur veut hasarder quelque changement, il doit réfléchir s'il en naît une beauté frappante ou légère, mais toujours proportionnée à la violation des loix. Ce n'est qu'à ce prix qu'il peut racheter son attentat.

Les anachronismes d'Ovide nous déplaisent \*. La vérité y est corrompue sans être embellie. Que le Mézence de Virgile est d'un caractère différent ! Ce Prince ne périt que par les armes d'Ascagne. † Mais quel lecteur assez glacé pour y songer un instant, lorsqu'il voit Enée, ministre des vengeances célestes, devenir le protecteur des nations opprimées,

\* En matière de géographie et de chronologie on doit peu compter sur l'autorité d'Ovide. Ce poète étoit d'une ignorance grossière dans ces deux sciences. Lisez la description des voyages de Médée ; *Metamorph.* L. vii. v. 350. à 402. et le xiv. L. des mêmes *Metamorph.* Celle là est remplie d'erreurs géographiques, qui donnent la torture aux commentateurs-mêmes et celui-ci fourmille de bevue chronologiques.

† *Serv. ad Virg. Æneid* L. iv. v. 620. *Dion. Halycarn. antiq. Rom.* L. i.

mées, lancer la foudre sur la tête du coupable tyran, mais s'attendrir sur la victime infortunée de ses coups, le jeune et pieux Lausus digne d'une autre père, et d'un destin plus propice ? Que de beautés l'histoire faisoit perdre au poète ! Encouragé par ce succès, il l'abandonne quand il eut dû la suivre. Enée arrive dans l'Italie si désirée ; les Latins accourent pour défendre leurs foyers, tout menace du plus sanglant combat.

“ Déjà de traits en l'air s'élevoit un nuage ;  
“ Déjà couloit le sang prémices du carnage \*.”

Le nom d'Enée fait tomber les armes aux ennemis. Ils craignent de combattre ce guerrier, dont la gloire s'élève des cendres de sa patrie. Ils courent embrasser ce Prince annoncé par tant d'oracles, qui leur apporte du fond de l'Asie, ses Dieux, une race de héros, et la promesse de l'empire de l'univers. Latinus lui offre un

\* Racin. Iphig. Act. v. sc. dern.

azile et sa fille. \* Quel coup de théâtre ! Qu'il étoit digne de la majesté de l'épopée, et de la plume de Virgile ! Qu'on lui compare, si on l'ose, l'ambassade d'Ilioneus, le palais de Latinus, et le discours du Monarque †.

Eclair-  
cissement  
et restric-  
tions.

XXXVIII. Que le Poete, je le répète encore, ôse hazarder, pourvû que le lecteur retrouve toujours dans ses fictions ce même degré de plaisir, que la vérité et les convenances lui eussent offert. Qu'il ne bouleverse pas les annales d'un siècle pour dire une antithèse. L'invention ne trouvera pas cette loi trop sévère si elle réfléchit, que le sentiment appartient à tous les hommes. que les connoissances ne sont le partage que d'un petit nombre, et que le beau agit plus puissamment sur l'ame que le vrai sur l'esprit. Qu'elle se souvienne toute fois qu'il est des écarts que rien ne peut faire oublier. L'imagination forte de Milton, la versification harmonieuse

\* Tit. Liv. L. i. c. 1.

† Virg. *Æneid.* L. vii. v. 148. jusqu'à 285.

harmonieuse de Voltaire, ne nous reconcilieroient jamais avec César lâche, Catilina vertueux, Henri IV. vainqueur des Romains. Disons en rassemblant nos idées, que les caractères des grands hommes doivent être sacrés ; mais que les poètes peuvent écrire leur histoire, moins comme elle a été que comme elle eut dû être ; qu'une création nouvelle révolte moins que des changemens essentiels, parce que ceux-ci supposent l'erreur, et celles-là une simple ignorance ; et qu'enfin on rapproche plus aisément les tems que les lieux.

On doit sans doute de l'indulgence aux siècles reculés, où les systèmes des chronologistes sont les fictions des poètes, à l'agrément près. Quiconque ose condamner l'épisode de Didon est plus philosophe ou moins homme de gout que moi\*.

XXXIX. Plus

\* On peut douter cependant si cet épisode blesse la véritable chronologie. Dans le système plausible du Chevalier Newton, Enée et Didon se trouvent contemporains.

LES SCI-  
ENCES  
NATU-  
REL-  
LES.

XXXIX. Plus on a approfondi les sciences, plus on a vû qu'elles étoient toutes

contemporains. (1) Les Romains devoient mieux connoître l'histoire de Carthage que les Grecs. Les archives de Carthage étoient passées à Rome (2). La langue Punique y étoit assez connue (3). Les Romains consultoient volontiers les Africains sur leurs origines (4). D'ailleurs, (et c'est assez pour disculper notre poete) Virgile adopte une chronologie plus conforme aux supputations de Newton qu'à celles d'Eratosthène. Peut-être on ne sera pas fâché de voir les preuves de ce sentiment.

Sept ans suffirent à peine au courroux de Junon et aux voyages d'Enée. C'est Didon qui me l'apprend ;

Nam te jam septima portat  
Omnibus errantem terris et fluctibus ætas (5).

Quelques mois après il arriva au bord du Tibre. Ce fut-là que le Dieu du fleuve lui apparut, lui prédit de nouveaux combats, mais lui fit espérer une fin glorieuse à ses maux. Un prodige confirma

---

(1) V. Newton's Chronology of ancient Kingdoms reformed, p. 32. (2) Universal History, tom. xviii. p. 111, 112. (3) Plaut. Penul. act v. sc. 1. (4) Salust. in Bell. Jugurth. c. 17. Ammian Marce'. l. xxii. Mem. de l'Acad. des Belles lettres. tom. iv. p. 464.

(5) Virgile Eneid. l. i. v. 755.

toutes liées. On a crû voir un bois immense. Au premier coup d'œil tous les arbres

Besoin  
mutuel  
des hom-  
mes.

ma l'oracle. Une truie couchée sur le rivage montrait, par ses trente petits qui l'environtoient, le nombre d'années qui devoient s'écouler avant que le jeune Ascagne jettât les fondemens d'Albe ;

Jamque tibi, ne vana putes hæc fingere somnum,  
Littoreis ingens inventa sub ilicibus fus,  
Triginta capitum foetus enixa, jacebit ;  
Alba, solo recubans, albi circum ubera nati.  
Hic locus urbis erit, requies ea certa laborum :  
Ex quo ter denis urbem redeuntibus annis  
Ascanius clari condet cognominis Albam (6).

Cette ville demeura pendant trois cens ans le siège de l'Empire et le berceau des Romains ;

Hic jam ter centos totos regnabitur annos  
Gente sub Hectorea (7).

Ce sont-là les expressions que Virgile met à la bouche de Jupiter. Nos chronologistes s'embarassent peu de faire tenir sa parole au Maître du tonnerre. Ils font détruire la ville d'Albe par Tullus Hostilius près de cinq cens ans après sa fondation, et environ cent ans après celle de Rome (8). Mais tout s'applanit

---

(6) Virgile Eneid. l. viii. v. 42. (7) Idem. l. i. v. 272. (8) V. les tables Chronolog. d'Helvicus. è. l. ann. A. C. 656, &c.

arbres qui le formoient paroïſſoient iſo-  
lés ; mais à-t-on percé la ſuperficie, on  
a vû

planit dans le ſyſtème de Newton. La priſe de Troyes placée à l'an. 904, et ſuivie d'un intervalle de 337 ans, nous conduit à 557, 60 ans après les Palilia, époque, qui quadre au-mieux avec le règne du troiſieme ſucceſſeur de Romulus (9). Une ancienne tradition conſervée par Plutarque (10) y coïncide avec précision. On déterra les Livres de Numa, An. ant. Chr. 181, quatre cens ans après la mort de ce Roi et le commencement du règne d'Hoſtilius. Numa mourut donc 581 ans avant l'ère chrétienne. Quel art dans le poete de faiſir le moment où Enée arrive à Carthage, pour répondre à ſes critiques, de la ſeule maniere que la rapidité de ſa marche et la grandeur de ſon ſujet pouvoient le lui permettre ! Il leur fait ſentir que dans ſes hypothèſes la rencontre de Didon et d'Enée n'eſt point une licence poétique. Virgile n'eſt point le ſeul qui ait revoqué en doute la chronologie vulgaire des Rois Latins. Je le ſoupçonne même d'avoir puisé ſes idées dans les ouvrages de ſon contemporain Trogue-Pompée. Cet hiftorien, le rival de Tite-Live et de Saluſte (11), donnoit au Royaume d'Albe la même durée de trois cens ans. Si ſon hiftoire univerſelle ne s'étoit pas perdue,  
nous

---

(9) Newton's Chronology, p. 52, &c. (10) V. Plutarch. in Numa. (11) Flav. Vopisc. in proem. Aurelian.

a vû que toutes les racines étoient entremêlées.

## II

nous y verrions apparemment le détail et les preuves de cette opinion. A présent il faut nous contenter d'en lire la simple exposition chez son abrégiateur. " *Albam longam condidit quæ trecentis annis caput regni fuit* (12)." Tite-Live lui-même, ce pere de l'histoire Romaine, qui fait paroître quelquefois tant d'attachement à la chronologie reçue (13), mais qui glisse d'ordinaire sur les endroits scabreux d'une façon qui montre sa bonne foi et son ignorance, semble se défier de ses guides dans ces siècles reculés. Rien de plus naturel que de marquer la durée du règne de chaque Roi Latin dont il rapporte le nom (14)! Or il se tait sur cet article. Rien de plus nécessaire que de fixer au moins l'intervale entre Enée et Romulus; il ne le fait point. Ce n'est pas tout. " La destruction d'Albe, dit-il, suivit de 400 ans sa fondation (15)." En retranchant cent ans pour les règnes de Romulus et de Numa, et pour la moitié de celui d'Hostilius, il nous en restera 300 au lieu de 400 que nous donneroit la chronologie d'Ératosthène. Tite-Live est donc d'accord avec Virgile à peu de chose près; et cette petite différence affermit leur union plutôt qu'elle ne l'affoiblit.

Je

---

(12) Justin. l. xliii. c. 1. (13) Tit. Liv. l. 1. c. 18. et alibi passim. (14) Tit. Liv. l. 1. i. c. 9. (15) Idem. l. 1. i. c. 29.



Il n'y a point d'étude, pas même la plus chétive, et la moins connue, qui n'offre quelquefois des faits, des ouvertures, des objections à la plus sublime et à la plus éloignée des connoissances. J'aime à peser sur cette considération. Il faut faire voir aux nations et aux professions différentes, leurs besoins réciproques. Montrez à l'Anglois les avantages du François; faites connoître au physicien les secours que la littérature lui présente; l'amour propre supplée à ce que la discrétion vous a fait supprimer. Ainsi la Philosophie s'étend: l'humanité gagne. Les hommes étoient rivaux; ils font freres.

Liaison de  
la Phy-  
sique et  
de la Lit-  
térature.

XL. Dans toutes les sciences nous nous appuyons sur les raisonnemens et sur les faits. Sans ceux-ci nos études seroient chimériques; privées de ceux-là elles

Je prévois une objection, mais des plus minces. Y répondre ce seroit créer des monstres pour les combattre; ainsi, je finis cette digression déjà trop longue.

elles ne sauroient être qu'aveugles. C'est ainsi que les Belles-Lettres sont mélangées. Toutes les branches de l'étude de la nature, qui cache souvent sous une petitesse apparante une grandeur réelle, le sont pareillement. Si la physique à ses Buffons, elle a aussi, (pour parler le langage du tems,) ses érudits. La connoissance de l'antiquité leur offre aux uns et aux autres une riche moisson de faits propres à dévoiler la nature, ou du moins à empêcher ceux qui l'étudient de prendre un nuage pour une Divinité. Quelles lumières le medecin ne puise-t-il pas dans la description de la peste qui désola Athènes? J'admire avec lui la force majestueuse de Thucydide \*, l'art et l'énergie de Lucrèce †; mais il va plus loin : il étudie dans les maux des Athéniens ceux de ses concitoyens.

Je fais que les Anciens s'appliquoient peu aux sciences naturelles; que destitués

\* Thucydid. l. i.

† Lucret. de Rer. Natur. l. vii. v. 1196, &c.

tués d'instrumens, et isolés dans leurs travaux, ils n'ont pû rassembler qu'un petit nombre d'observations mêlées d'incertitudes, diminuées par les injures du tems, et jettées au hazard dans un grand nombre de volumes \* : mais la pauvreté doit-elle inspirer la négligence ? L'activité de l'esprit humain s'excite par les difficultés. La nécessité mere du relâchement seroit un assemblage étrange.

Avantages anciens. Spectacles de l'amphithéâtre.

XLI. Les partisans mêmes les plus zélés des modernes ne disconvieront pas, je pense, des secours, que les anciens possédoient et dont nous manquons. Je rappelle en frémissant les spectacles sanglans des Romains. Le sage Ciceron les détestoit et les méprisoit †. La solitude

\* M. Freret croyoit les observations philosophiques des anciens plus exactes qu'on ne le pense. Quiconque connoit le génie et les lumieres de Mr. Freret sent le poids de son autorité. V. Mém. de l'Academ. des Belles-Lettres, tom. xviii. p 97.

† Ciceron envie le sort de son ami Marius, qui passa à la campagne les jours des jeux magnifiques  
de

tude et le silence l'emportoient de beaucoup chez lui sur ces chefs-d'œuvre de magnificence, d'horreur et de mauvais gout \*. En effet, se plaire au carnage n'est digne que d'une troupe de sauvages. On ne pouvoit élever des palais pour y faire combattre des bêtes, que chez un peuple, qui préféroit les décorations aux beaux vers, et les machines aux situations †. Mais tels étoient les Romains : leurs vertus, leurs vices, et jusqu' à leurs ridicules étoient tous liés à leur principe dominant, l'amour de la patrie.

Cependant ces spectacles, si affreux aux yeux du philosophe, si frivoles à ceux de l'homme de goût, devoient être  
bien

de Pompée. Il parle avec assez de mépris du reste des spectacles : mais il s'attache surtout aux combats des bêtes sauvages. “ Reliquæ sunt venationes, (dit il) binæ per dies quinque ; magnifice, nemo negat, sed quæ potest homini esse politico delectatio, cum aut homo imbecillus à valentissimâ bestia laniatur aut præclara bestia venabulo transverberatur ?

\* Cicero ad Famil. l. vii. epist. 1.

† Horat. l. ii. ep. i. v. 187.

bien précieux pour le naturaliste. Qu'on se représente le monde épuisé pour fournir à ces jeux, les trésors des riches et le pouvoir des grands mis en œuvre pour déterrer des créatures singulières par leur figure, par leur force, ou par leur rareté, pour les amener dans l'amphithéâtre de Rome, et pour mettre en jeu l'animal entier \*. Ce doit être une école admirable, surtout pour cette partie la plus noble de l'histoire naturelle, qui s'applique plutôt à étudier la nature et les propriétés des animaux qu'à décrire leurs os et leurs cartilages. Souvenons-nous que Pline a fréquenté cette école, et que l'ignorance a deux filles l'incrédulité et la foi aveugle. Ne défendons pas moins notre liberté contre l'une que contre l'autre.

Pais où les physiciens anciens étudioient la nature.

XLII. Si l'on sort de ce théâtre pour entrer dans un autre plus vaste, et pour examiner quelles étoient les contrées soumises

\* V. Essais de Mont. vol. iii. p. 140.

mises aux naturalistes et aux physiciens de l'antiquité, nous ne les plaindrons pas.

Je fais que la navigation nous a ouvert un nouvel hémisphère ; mais je fais aussi que la découverte d'un matelot, et le voyage d'un marchand n'éclairent pas toujours le monde comme ils l'enrichissent. Les limites du monde connu sont plus étroites que celles du monde matériel ; et les bornes du monde éclairé sont encore plus resserrées. Du tems des Plin, des Ptolomée, et des Galien, l'Europe, à présent le siège des sciences, l'étoit également ; mais la Grèce, l'Asie, la Syrie, l'Egypte, l'Afrique, païs féconds en miracles étoient remplis d'yeux dignes de les voir. Tout ce vaste corps étoit uni par la paix, par les loix et par la langue. L'Africain et le Breton, l'Espagnol et l'Arabe se rencontroient dans la capitale, et s'instruisoient tour à-tour. Trente des premiers de Rome, souvent éclairés eux mêmes, toujours accompagnés

pagnés de ceux qui l'étoient \*, partoient tous les ans de la capitale pour gouverner les provinces, et pour peu qu'ils eussent de la curiosité, l'autorité applanissoit les routes la science.

La grande  
Bretagne  
inondée  
par l'o-  
céan.

XLIII. C'étoit, sans doute, de son beaupere Agricola que Tacite apprit que l'océan inondoit la grande Bretagne et rendoit ce païs un amas de marais †. Herodien nous confirme ce fait ‡. Cependant aujourd'hui, à quelques endroits près, le terrain de notre isle est assez élevé §. Pourroit-on ranger ce fait parmi

\* V. Strab. l. xvii. p. 816. Edit. Casaub.

† Tacit. in Vit. Agricol. c. 10.

‡ Herodian. Hist. l. iii. c. 47.

§ Voici les paroles d'Herodien, “ Τὰ γὰρ πλείστα της βρετανιῶν χωρας ἐπικλύζομενα ταῖς τῆ ὠκεανῆ συνειχῶς ἀμπωτισιν ἐλώδη γίνεται.

Tacite s'exprime d'une maniere encore plus forte.  
“ Unum addiderim (dit-il) nusquam latius domi-  
“ nari mare ; multum fluminum huc atque illuc  
“ ferri, nec littore tenus accrescere aut resorberi,  
“ sed influere penitus atque ambire ; etiam jugis  
“ atque montibus influere velut in suo.”

mi ceux qui confirment le système de la diminution des eaux? Trouvera-t-on dans les ouvrages des hommes de quoi affranchir le país du joug de l'ocean? Le fort du marais de Pomptine\*, et de quelques autres nous donneroit d'assez minces idées de leurs travaux. Quoiqu'il en soit, content d'avoir fourni les matériaux, j'en laisse l'emploi aux physiciens. Ce n'est pas chez les anciens qu'on apprend à n'approfondir rien, à effleurer chaque chose, à parler avec le plus de hardiesse des sujets qu'on entend le moins.

XLIV. "Après

\* Le consul Céthegus dessécha ce marais. A. U C. 592. Du tems de Jules-Cesar il étoit dérechef inondé. Ce Dictateur avoit dessein d'y faire travailler. Il paroît qu'Auguste le fit, mais je doute que ses travaux aient mieux réussi que les premiers. Du-moins Pline l'appelle encore marais. Horace l'avoit en quelque sorte prédit.

" Debemur morti nos nostraque

" Sterilis ut palus dudum aptaque remis

" Vicinas urbes alit et grave sensit aratrum."

Frenshem. supp. l. xlv. c. 44. Sueton. l. i. c. 44.  
Plin. hist. nat. l. iii. c. 5.



L'ES-  
PRIT  
PHI-  
LOSOPHIQUE.  
Prétensions à  
l'esprit  
philosophique.

XLIV. “ Après l'esprit de discernement ce qu'il y a de plus rare au monde (dit le judicieux la Bruyere) ce sont les perles et les diamans.” Je mets sans balancer l'esprit philosophique avant celui de discernement. C'est la chose du monde la plus pronée, la plus ignorée et la plus rare. Il n'y a point d'écrivain qui n'y aspire. Il sacrifie de bonne grace la science. Pour peu que vous le pressiez, il conviendra que le jugement sévère embarasse les opérations du génie : mais il vous assurera toujours que cet esprit philosophique, qui brille dans ses écrits, fait le caractère du siècle où nous vivons. L'esprit philosophique d'un petit nombre de grands hommes a formé, selon lui, celui du siècle. Celui-ci s'est répandu dans tous les ordres de l'état, et leur a préparé, à son tour, de dignes successeurs.

Ce qu'il  
n'est pas.

XLV. Cependant si nous jettions les yeux sur les ouvrages de nos sages, leur  
diver-

diversité nous laisseroit dans l'incertitude sur la nature de ce talent ; et celle-ci pourroit nous conduire à douter s'il leur est tombé en partage. Chez les uns il consiste à se frayer des routes nouvelles, et à fronder toute opinion dominante, fut-elle de Socrate ou d'un Inquisiteur Portugais, par la seule raison qu'elle est dominante. Chez les autres cet esprit s'identifie avec la géométrie, cette Reine impérieuse, qui, non contente de régner, proscriit ses sœurs, et déclare tout raisonnement peu digne de ce nom, qui ne roule pas sur des lignes et sur des nombres. Rendons justice à l'esprit hardi, dont les écarts ont quelquefois conduit à la vérité, et dont les excès mêmes, comme les rébellions des peuples, inspirent une crainte salutaire au despotisme. Pénétrons-nous bien de tout ce que nous devons à l'esprit géomètre : mais cherchons pour l'esprit philosophique, un objet plus sage que celui-là, et plus universel que celui-ci.

Ce qu'il  
est.

**XLVI.** Quiconque s'est familiarisé avec les écrits de Ciceron, de Tacite, de Bacon, de Leibnitz, de Bayle, de Fontenelle, de Montesquieu, s'en sera fait une idée aussi juste et bien plus parfaite que celle que j'essaierai de tracer.

L'esprit philosophique consiste à pouvoir remonter aux idées simples ; à saisir et à combiner les premiers principes. Le coup-d'œil de son possesseur est juste mais en même tems étendu. Placé sur une hauteur ; il embrasse une grande étendue de païs, dont il se forme une image nette et unique, pendant que des esprits aussi justes, mais plus bornés n'en découvrent qu'une partie. Il peut être géomètre, antiquaire, musicien, mais il est toujours philosophe, et à-force de pénétrer les premiers principes de son art il lui devient supérieur. Il a place parmi ce petit nombre de génies, qui travaillent de loin-en-loin à former cette première science, à laquelle, si elle étoit perfectionnée, les autres seroient soumises.

En

En ce sens cet esprit est bien peu commun. Il est assez de génies capables de recevoir avec justesse des idées particulières ; il en est peu qui puissent renfermer dans une seule idée abstraite un assemblage nombreux d'autres idées moins générales.

XLVII. Quelle étude peut former cet esprit ? Je n'en connois aucune. Don du ciel, le grand nombre l'ignore ou le méprise ; les sages le souhaitent ; quelques uns l'ont reçu ; nul ne l'acquiert : mais je crois l'étude de la littérature, cette habitude de devenir, tour-à-tour, Grec, Romain, disciple de Zénon ou d'Epicure, bien propre à le développer et à l'exercer. A travers cette diversité infinie d'esprits, on remarque une conformité générale entre ceux, à qui leur siècle, leur païs, leur religion a inspiré une manière à-peu près pareille d'envisager les mêmes objets. Les ames les plus exemptes de préjugés ne sauroient s'en défaire entièrement. Leurs idées ont

Le secours qu'il peut tirer de la littérature.

un air de paradoxe ; et en brisant leurs chaines vous sentez qu'elles les ont portées. Je cherche chez les Grecs des fauteurs de la démocratie ; des enthousiastes de l'amour de la patrie chez les Romains ; chez les sujets des Commodes, des Sévères ou des Caracalles des apologistes du pouvoir absolu ; et chez l'Epicurien de l'antiquité \* la condamnation de sa religion. Quel spectacle pour un esprit vraiment philosophique de voir les opinions les plus absurdes reçues chez les nations les plus éclairées ; des barbares parvenus à la connoissance des plus sublimes vérités ; des conséquences vraies mais peu justes tirées des principes les plus erronés ; des principes admirables qui approchoient toujours de la vérité sans jamais y conduire ; le langage formé sur les idées, & les idées justifiées par le langage ; les sources de la morale par-tout les mêmes ;

\* Depuis qu'Epicure eut repandu sa doctrine, on commença à se déclarer assez publiquement sur la religion dominante & à ne la regarder que comme une institution. V. Lucret. de Rer. Natur. l. i. v. 62, &c. Salust. in bell. Catilin. c. 51. Cicero pro Cluent. c. 16.

mes ; les opinions de la contentieuse métaphysique par-tout variées, d'ordinaire extravagantes ; nettes seulement pendant qu'elles furent superficielles ; subtiles, obscures, incertaines, toutes les fois qu'elles prétendirent à la profondeur. Un ouvrage Iroquois, fut-il rempli d'absurdités, seroit un morceau impayable. Il offriroit une expérience unique de la nature de l'esprit humain placé dans des circonstances que nous n'avons jamais éprouvées, et dominé par des mœurs, & des opinions religieuses totalement contraires aux nôtres. Quelquefois nous serions frappés et instruits par la contrariété des idées qui en naitroient ; nous en chercherions les raisons ; nous suivrions l'ame d'erreur en erreur. Quelquefois aussi nous reconnoîtrions avec plaisir nos principes, mais découverts par d'autres routes, et presque toujours modifiés & altérés. Nous y apprendrions non seulement à avouer mais à sentir la force des préjugés, à ne nous étonner jamais de ce qui nous paroît le plus absurde, &

à nous défier souvent de ce qui nous semble le mieux établi.

J'aime à voir les jugemens des hommes prendre une teinture de leurs préventions, à les considérer qui n'osent pas tirer des principes qu'ils reconnoissent pour être justes les conclusions qu'ils sentent être exactes. J'aime à les surprendre qui détestent chez le Barbare ce qu'ils admirent chez le Grec, et qui qualifient la même histoire d'impie chez le Payen, et de sacrée chez le Juif.

Sans cette connoissance philosophique de l'antiquité, nous ferions trop d'honneur à l'espèce humaine. L'empire de la coutume nous seroit peu connu. Nous confondrions à tout moment l'incroyable & l'absurde. Les Romains étoient éclairés ; cependant ces mêmes Romains ne furent pas choqués de voir réunir dans la personne de César un Dieu, un Prêtre & un

un Athée \*. Il vit élever des temples à sa clémence †. Collégué de Romulus il recevoit les vœux de la nation ‡. Sa statue étoit couchée, dans les fêtes sacrées, auprès de ce Jupiter, qu'un instant après il alloit lui-même invoquer §. Fatigué de cette vaine pompe, il cherchoit Panfa et Trébatius pour sa moquer avec eux de

\* Athée en niant sinon l'existence du-moins la providence de la divinité ; car César étoit Epicurien. Ceux qui ont envie de voir comment un homme d'esprit peut rendre obscure une vérité claire, liront avec plaisir les doutes que M Bayle à su repandre sur les sentimens de César. V. Dict. de Bayle à l'article César.

† V. Mémoires de l'Acad. des Bell. Lett. tom. i. p. 369, &c.

‡ Cicero ad Attic. l. xii epist. 46, &c. l. xiii. epist. 28.

§ César étoit souverain Pontife, et ce sacerdoce n'étoit point pour les Empereurs un vain titre. Les belles dissertations de M. de la Bastie sur le pontificat des Empereurs convaincront les incrédules, s'il en est, sur cet article. Consultez surtout la troisième de ces pièces insérée dans les Mem. de l'Acad. des Belles-Lettres, tom. xv. p. 39.



la crédulité du peuple, & de ces Dieux  
l'effet & l'objet de sa terreur \*.

XLVIII.

\* Lucrèce né avec cet enthousiasme d'imagination, qui fait les grands poètes et les missionnaires, voulut être l'un et l'autre. Je plaindrois le théologien qui ne feroit pas grâce au dernier en faveur du premier. Lucrèce, après avoir prouvé la Divinité malgré lui même, en rapportant les phénomènes de la nature à des causes générales, cherche comment l'erreur qu'il combat a pu s'emparer de tous les esprits. Il en trouve trois raisons : I. Nos songes ; nous y voyons des êtres et des effets que nous ne rencontrons point dans ce monde ; nous leur accordons aussitôt une existence réelle et une puissance immense. II. Notre ignorance de la nature, qui nous fait recourir par tout à l'action de la Divinité. III. Notre crainte, l'effet de cette ignorance ; elle nous engage à fléchir devant les calamités qui ravagent la terre, & nous fait essayer d'appaiser par nos prières quelque être invisible qui nous afflige. Lucrèce exprime cette dernière raison avec une énergie et une rapidité qui nous enlève. Il ne nous accorde point le tems de l'examiner.

“ Præterea cui non animus formidine Divûm,  
 “ Contrahitur ? cui non conrepunt membra pavore,  
 “ Fulminis horribili cum plaga torrida tellus  
 “ Contremittit, et magnum præcurrunt marmura cœ-  
 “ lum ?  
 “ Non populi, gentesque tremunt ? Regesque su-  
 “ perbi  
 “ Conripiunt

XLVIII. L'histoire est pour un esprit philosophique ce qu'étoit le jeu pour le Marquis de Dangeau\*. Il voyoit un systême, des rapports, une suite, là-où les autres ne discernoient que les caprices de la fortune. Cette science est pour lui celle des causes et des effets. Elle merite bien que j'effaye de poser quelques règles propres, non à faire germer le génie, mais à le garantir des écarts: peut-être que si on les avoit toujours bien pesées on auroit pris plus rarement la subtilité pour la finesse d'esprit, l'obscurité pour la profondeur, et un air de paradoxe pour un génie créateur.

L'histoire est la science des causes & des effets.

XLIX. Parmi la multitude des faits, il y en a, et c'est le grand nombre, qui ne prouvent rien au-delà de leur propre

Règles pour choisir les faits.

“ Conripiunt Divûm perculsi membra timore,  
“ Ne quod ob admissum fæde dictumve superbe  
“ Pœnarum grave sit solvendi tempus adaçtum.”  
Lucret. de Rer. Natura, l. v. ver. 1216, &c.

\* Fonten. dans l'Eloge du Mar. de Dangeau.

existence. Il y en a encore qui peuvent bien être dans une conclusion partielle, d'où le philosophe peut juger des motifs d'une action, et d'un trait dans un caractère : ils éclaircissent un chaînon. Ceux qui dominent dans le système général, qui y sont liés intimement, et qui en ont fait mouvoir les ressorts, sont fort rares ; & il est plus rare encore de trouver des esprits qui sachent les entrevoir dans le vaste cahos des événemens, & les en tirer purs et sans mélange.

A ceux qui ont plus de jugement que d'érudition il paroitra peu nécessaire d'avertir qu'on doit toujours proportioner les causes aux effets, ne pas bâtir sur l'action d'un homme le caractère d'un siècle, ne pas chercher dans un effort unique, forcé et ruineux la mesure des forces & des richesses d'un Etat, & se souvenir que ce n'est qu'en rassemblant qu'on peut juger, qu'un fait éclatant éblouit comme un éclair, mais qu'il instruit peu si l'on ne le compare avec d'autres de la même

même espèce. Le peuple Romain fit voir en élisant Caton qu'il aimoit mieux être corrigé que flaté \*, dans ce même siècle, où il condamna la mâle sévérité dans la personne de Livius Salinator †.

L. Déférez plutôt aux faits qui viennent d'eux-mêmes vous former un système, qu'à ceux que vous decouvrez après avoir conçu ce système. Préférez souvent les petits traits aux faits brillans. Il en est d'un siècle ou d'une nation comme d'un homme. Alexandre se dévoile mieux dans la tente de Darius ‡ que dans les champs de Guagmela. Je reconnois tout autant la féroçité des Romains à les voir coudanner un malheureux dans l'amphitéatre qu'à les considérer qui étranglent un Roi captif au pied du Capitole. Il n'y a point d'apparat dans les bagatelles. On se deshaille lors qu'on espère n'être

Avantages des petits traits. Différence du vice et de la vertu.

\* Liv. l. xxxix. c. 40. Plutarch. in Caton.

† Liv. l. xxix. c. 37.

‡ Quint. Curt. de Reb. gest. Alexandri, l. iii. c. 32.

n'être pas vû ; mais le curieux cherche à pénétrer dans les retraites les plus secretes. Pour décider si la vertu triomphoit chez un peuple, dans un certain siècle, j'observe plutôt ses actions que ses discours. Pour le condanner comme vicieux je fais plus attention à ses discours qu'à ses actions. On louë la vertu sans la connoître ; on la connoit sans la sentir ; on la sent sans la pratiquer ; mais il en est bien différemment du vice. On s'y porte par passion : on le justifie par raffinement. D'ailleurs, il y a toujours et partout de grands criminels : mais si la corruption n'est pas générale ceux-ci même respectent leur siècle. Si le siècle est vicieux, (& ils sont habiles à le discerner,) ils le méprisent, ils se montrent à découvert, ils bravent ses jugemens ou ils esperent de se les rendre favorables. Ils ne se trompent guères. Celui qui dans le siècle de Caton eut détesté le vice se conte d'aimer la vertu dans celui de Tibere.

LI. J'ai

LI. J'ai choisi ce siècle avec réflexion. Le vice parvint alors à son comble. La cour de Tibere me l'apprend, mais un petit fait conservé par Suétone et par Tacite m'en assure encore mieux : le voici. La vertu des Romains punissoit de mort l'incontinence chez leurs femmes \*. Leur politique permettoit la débauche chez les courtisannes † : & pour régler le désordre même, on les forma en corps. Sous Tibere

Le siècle de Tibere le plus vicieux de tous.

\* Les Romains confioient le soin de la vertu des femmes à leur famille. Celle-ci s'assembloit, la jugeoit si elle étoit accusée, la condannoit à mort & exécutoit la sentence si elle se trouvoit coupable. La loi pardonnoit aussi au courroux du mari ou du pere qui tuoit le galant, surtout s'il étoit de condition servile. V. Plutarch. in Romul. Dionys. Halicarn. l. vii. Tacit. Annal. l. xiii. Valer. Maxim. l. vi. c. 3—7. Rosin. Antiq. Rom. l. viii. p. 859, &c.

† Le discours de Micio dans Terence, la manière dont Cicéron excuse les débauches de son client, & l'exhortation de Caton peuvent nous faire connoître la morale des Romains à cet égard. Ils ne blâmoient la débauche que lorsqu'elle détournoit le citoyen de ses devoirs essentiels.

Leurs

bere un grand nombre de femmes de distinction ne rougirent point de se présenter publiquement devant leurs Ediles, de se faire inscrire dans le rôle des courtisannes, & de briser par leur propre infamie la barrière, que les loix oppoient à leur prostitution \*.

Parallèle  
de Tacite  
& de Tite-  
Live.

LII. Choisir les faits, qui doivent être les principes de nos raisonnemens ; on sent combien la tâche est difficile. La négligence ou le mauvais goût d'un historien peut nous faire perdre à jamais un trait

Leurs oreilles n'étoient pas plus chastes que leur conduite : peu de gens connoissent la *Casina* de Plaute, mais ceux qui ont lû cette miserable piece ne peuvent comprendre qu'il n'y ait eu que quarante à cinquante ans de cette farce à l'*Andrienne*. Une intrigue sale d'esclaves n'y est relevée que par des pointes & des obscénités dignes d'eux. C'étoit cependant la comédie de Plaute qu'on voyoit avec le plus de plaisir, & qu'on redemandoit le plus souvent. Voilà les mœurs de la seconde guerre Punique, de cette vertu que la postérité des anciens Romains regrettoit et admiroit. V. Terent. *Adelph.* act. i. sc. 2 v. 38. Cicero pro *Cœlio*, c. 17. Horat. *fatyr.* l. i. sat. 2. v. 29. II. Prolog. ad *Casin.* Plaut.

\* Sueton. l. iii. c. 35. Tacit. *Annal.* l. ii. c. 85.

trait unique pour nous étourdir du bruit d'un combat. Si les philosophes ne sont pas toujours historiens, il seroit du-moins à souhaiter que les historiens fussent philosophes.

Je ne connois que Tacite qui ait rempli mon idée de cet historien philosophe. L'intéressant Tite-Live lui-même ne faudroit en ce sens lui être comparé. L'un et l'autre ont bien su s'élever au-dessus de ces compilateurs grossiers qui ne voyent dans les faits que des faits : mais l'un a écrit l'histoire en rhéteur & l'autre en philosophe. Ce n'est pas que Tacite ait ignoré le langage des passions ou Tite-Live celui de la raison : mais l'un plus attaché à plaire qu'à instruire vous conduit pas-à-pas à la suite de ses héros, & vous fait éprouver, tout-à-tour, l'horreur, l'admiration et la pitié. Tacite ne se sert de l'empire que l'éloquence a sur le cœur que pour lier à vos yeux la chaîne des événemens, et remplir votre ame des plus sages leçons. Je gravis sur les Alpes



pes avec Hannibal ; mais j'assiste au conseil de Tibere. Tite-Live me peint l'abus du pouvoir, une sévérité que la nature approuve en fremissant, la vengeance & l'amour qui s'unissent à la liberté, la tyrannie qui tombe sous leurs coups\* : mais les loix des Décemvirs, leur caractère, leurs défauts, leurs rapports enfin avec le génie du peuple Romain, avec le parti des Decemvirs, avec leurs desseins ambitieux ; il les oublie totalement. Je ne vois point chez lui comment ces loix faites pour une république bornée, pauvre, à demi-sauvage, la bouleversent lorsque la force de son institution l'eut portée au faite de la grandeur. Je l'aurois trouvé dans Tacite. J'en juge, non seulement par la trempe connue de son génie, mais encore par ce tableau énergique et varié qu'il offre des loix, ces enfans de la corruption, de la liberté, de l'équité et de la faction †.

LIII. Ne

\* Liv. l. iii. c. 44—60.

† Tacit. Annal. l. iii. p. 84. edit. Lips.

LIII. Ne suivons point le conseil de cet écrivain, qui unit, comme Fontenelle, le savoir et le gout. Je m'oppose, sans crainte du nom flétrissant d'érudit, à la sentence, par laquelle ce juge éclairé mais sévère ordonne qu'à la fin d'un siècle on rassemble tous les faits, qu'on livre le reste aux flammes \*. Conservons-les tous précieusement. Un Montesquieu démêlera dans les plus chétifs des rapports inconnus au vulgaire. Imitons les botanistes. Toutes les plantes ne sont pas utiles dans la médecine, cependant ils ne cessent d'en découvrir de nouvelles. Ils esperent que le génie et les travaux heureux y verront des propriétés jusqu'à-présent cachées.

Remarque sur une idée de M. d'Alembert.

LIV. L'incertitude est pour nous un état forcé. L'esprit borné ne sauroit se fixer dans cet équilibre dont se piquot l'école de Pirrhon. Le génie brillant se laisse éblouir par ses propres conjectures :

On a fait les hommes trop systématiques ou trop capricieux.

il

\* D'Alembert Mélanges de philosophie et de littérature, vol. ii. p. 1.

il sacrifie la liberté aux hypothèses. De cette disposition naissent les systèmes. On a vû du dessein dans les actions d'un grand homme ; on a apperçû un ton dominant dans son caractère, & des spéculatifs de cabinet ont aussitôt voulu faire de tous les hommes des êtres aussi systématiques dans la pratique que dans la spéculation. Ils ont trouvé de l'art dans leurs passions, de la politique dans leurs foiblesses, de la dissimulation dans leur inconstance ; en un mot, à-force de vouloir faire honneur à l'esprit humain, ils en ont souvent fait bien peu au cœur.

Justement choqués de leur raffinement, et fachés de voir étendre à tous les hommes des prétentions qu'on eut dû borner à un Philippe ou à un César, des esprits plus naturels se sont jettés dans l'autre extrême. Ils ont banni l'art du monde moral pour y substituer le hazard. Selon eux les foibles mortels n'agissent que par caprice. La fureur d'un écervelé établit  
un

un empire : la foiblesse d'une femme le détruit.

LV. L'étude des causes déterminées mais générales doit plaire aux uns et aux autres. Ceux-ci y voyent avec plaisir l'homme humilié, les motifs de ses actions inconnus à lui-même, lui-même le jouet des causes étrangères. & de la liberté de chacun l'origine d'une nécessité générale. Ceux-là y retrouvent l'enchaînement qu'il aiment, & les spéculations dont leur esprit se nourrit.

Causes  
générales  
mais dé-  
terminées.

Qu'une vaste carrière s'ouvre à mes réflexions ! La théorie de ces causes générales feroit entre les mains d'un Montequieu une histoire philosophique de l'homme. Il nous les feroit voir réglant la grandeur et la chute des Empires, empruntant successivement les traits de la fortune, de la prudence, du courage, de la foiblesse ; agissant sans le concours des causes particulières, & quelquefois même triomphant d'elles. Supérieur à  
l'amour

l'amour de ses propres systèmes, dernière passion du sage, il auroit dû reconnoître que, malgré l'étendue de ces causes, leur effet ne laisse pas d'être borné, et qu'il se montre principalement dans ces événemens généraux, dont l'influence lente mais sûre change la face de la terre, sans qu'on puisse s'appercevoir de l'époque de ce changement, & surtout dans les mœurs, les religions, & tout ce qui est soumis au joug de l'opinion. Voilà une partie des leçons que ce philosophe eut tirées de ce sujet. Pour moi, j'y trouve simplement une occasion de m'essayer à penser. Je vais indiquer quelques faits intéressans, & tâcherai ensuite d'en rendre raison.

Système  
du Paganisme.

LVI. Nous connoissons le Paganisme, ce système riant, mais absurde, qui peuple l'univers d'êtres fantasques, dont la puissance supérieure ne les rend que plus injustes & plus insensés que nous-mêmes. Quelle fut la nature & l'origine de ces Dieux ?

Dieux? Furent-ils des princes, des fondateurs de sociétés, des grands hommes inventeurs des arts? Une reconnoissance ingénieuse, une admiration aveugle, une adulation intéressée plaça-t-elle dans le ciel, ceux qui pendant leur vie avoient été nommés les bienfaiteurs de la terre? Ou bien faut-il reconnoître dans ces Divinités autant de parties de l'univers, auxquelles l'ignorance des premiers hommes avoit accordé la vie & la pensée? Cette question est digne de notre attention : elle est curieuse, mais elle est difficile.

LVI. Nous ne connoissons guère le système du Paganisme que par les poètes\*, & par les pères de l'Eglise; les uns & les autres très adonnés aux fictions †. Les ennemis d'une religion ne la

con-

Difficulté de connoître une religion.

\* Il faut cependant distinguer Homère, Hésiode, Pindare, et les poètes tragiques, qui vécut pendant que la tradition étoit plus pure.

† Voyez sur cet article la Recherche libre du Docteur Midleton, & l'Histoire du Manichéisme de M. de Beaufovre, deux beaux monumens d'un siècle éclairé.

connoissent jamais parce qu'ils la haïssent, parce qu'ils ne la connoissent pas. Ils adoptent contr'elle, avec empressement, les calomnies les plus atroces. Ils impudent à leurs adversaires des dogmes qu'ils détestent, et des conséquences auxquelles ils n'ont jamais songé. Les sectateurs d'une religion, de l'autre coté, remplis de cette foi, qui se fait un crime de douter, sacrifient souvent pour sa défense leur raison, & même leur vertu. Forger des prophécies, ou des miracles, pallier ce qu'ils ne peuvent défendre, allégoriser, ce qu'ils ne peuvent pallier, et nier hardiment ce qu'ils ne peuvent allégoriser, sont des moyens, que jamais dévot n'a rougi d'employer. Rappelons-nous les Chrétiens et les Juifs. Interrogez leurs ennemis sur leur compte; c'étoient des magiciens et des idolâtres\*, eux, dont le culre étoit aussi épuré, que leurs mœurs étoient sévères. Jamais  
Mussulman

\* Tacit. Hist. l. v. Fleury. Hist. Eccles. tom. i. p. 369. & tom. ii. p. 5. & les Apologies de Justin Martyr, & de Tertullien, qui y sont citées.

Mussulman n'a hésité sur l'unité de Dieu \*. Cependant combien de fois nos bons ayeux ne les ont-t-ils pas accusés d'adorer les astres † ? Dans le sein même de ces religions, il s'est élevé cent sectes différentes, qui, s'accusant les unes les autres d'avoir corrompu leurs dogmes communs, ont inspiré la fureur aux peuples & la modération aux sages. Cependant ces peuples étoient civilisés, & des livres reconnus pour être émanés de la Divinité fixoient les principes de leur croyance. Mais où trouver ces principes, dans un amas confus de fables, qu'une tradition isolée, contradictoire, altérée, dictoit à quelques tribus de sauvages dans la Grèce ?

LVII. Le raisonnement nous est ici d'un foible secours. Il est absurde de consacrer des temples à ceux dont on voit les

Le raisonnement nous aidera peu.

\* D'Herbelot. Bibliot. Orient. Artic. Allah. p. 100, & Sale's Alcoran. Prelim. Disc. p. 71.

† Reland. de Rel. Mahomm. part ii. c. 6 & 7.



Pensée  
sur le  
culte ré-  
ciproque  
des sectes  
Payennes.

les sépulcres. Qu'y a-t-il de trop absurde pour les hommes? Ne connoit-on pas des nations très éclairées, qui en appellent au témoignage des sens pour les preuves d'une religion, dont un dogme principal contredit ce témoignage? Cependant si les Dieux du Paganisme avoient été des hommes, le culte réciproque \*, que leurs adorateurs leur rendoient eut été bien peu raisonnable, & une tolérance peu raisonnable n'est pas l'erreur du peuple.

Crésus  
envoye à  
Delphes.

Alexandre  
consulte l'o-  
racle de  
Jupiter  
Ammon.

LVIII. Crésus fait consulter l'oracle de Delphes †, Alexandre traverse les sables brulans de la Lybie pour demander à Jupiter Ammon s'il est son fils ‡. Mais ce Jupiter Grec, ce roi de Crète, devenu le maître de la foudre, n'en eut-il pas écrasé cet Ammon, ce Lybien, ce nouveau Salmonée, qui tentoit de la lui arracher ?

\* V. Warburton's Divine Legation, tom. i. p. 270—276.

† Herodot. l. i.

‡ Diodor. Sic. l. xvii. Quint. Curt. l. iv. c. 7. Arrian. l. iii.

racher ? Deux rivaux se disputent l'empire de l'univers, peut-on à la fois les reconnoître rous deux ! Mais si l'un & l'autre ne furent que l'Ether, le Ciel, la même Divinité, le Grec & l'Africain l'auront désignée par les symboles, qui convenoient à leurs mœurs, & par les noms, que leurs langues leur fournissoient pour exprimer ses attributs. Mais loin de nous les raisonnemens, ce sont les faits qu'il faut interroger. Écoutons leur réponse.

LIX. Malheureux habitans des forets ces Grecs si orgueilleux tenoient tout des étrangers. Les Phéniciens leur apprirent l'usage des lettres ; les arts, les loix, tout ce qui élève l'homme au deffus des animaux, ils le durent aux Egyptiens. Ces derniers leur apportèrent leur religion, & les Grecs, en l'adoptant, payerent le tribut que l'ignorance doit au favior. Le préjugé ne fit qu'une résistance de bienfiance, & se rendit sans difficulté, après avoir entendu l'oracle

La religion Grecque étoit d'origine Egyptienne.

de Dodone, qui décida pour le nouveau culte \*. Tel est le récit d'Hérodote, qui connoissoit la Grèce & l'Egypte, & dont le siècle placé entre la grossièreté de l'ignorance & les raffinemens de la philosophie rend le témoignage décisif.

La religion  
Égyptienne  
allégorique.

LX. Je vois déjà disparoitre une bonne partie des légendes Grecques, l'Apollon né dans l'isle de Délos, le Jupiter enfeveli dans la Crète. Si ces Dieux habiterent autrefois la terre, l'Egypte et non la Grèce fut leur patrie. Mais si les prêtres de Memphis furent aussi bien leur religion que l'Abbé Banier †, jamais l'Egypte ne donna naissance à leurs Dieux. A travers leur métaphysique ténébreuse, la raison luisit assez pour leur faire sentir que jamais homme ne peut devenir Dieu, ni jamais Dieu être transformé en simple homme \*. Mystérieux dans leurs dogmes & dans leur culte, ces interprètes  
du

\* Herodot. l. ii.

† Dans sa Mythologie expliquée par l'histoire.

‡ Herodot. l. ii.

du Ciel & de la sagesse déguisèrent, par un langage pompeux, les vérités de la nature, qu'un peuple grossier eut méprisées dans leur majestueuse simplicité. Les Grecs méconnurent cette religion à bien des égards. Ils l'altérèrent par des mélanges étrangers, mais le fonds demeura, & ce fonds Egyptien fut par conséquent allégorique †.

† Je dois beaucoup, dans ces recherches, au savant Freret de l'Académie des Belles-lettres. Il a donné des ouvertures dans une route, qui paroît vue de tous côtés. Je crois cependant que ses raisonnemens valent mieux, lorsqu'il est question de faits que quand il s'agit de dogmes. Prévenu d'estime pour ce littérateur, je dévorai avidement sa réponse à la chronologie Newtonienne ; mais oserai je le dire ? il ne répondit point à mon attente. Que lui reste-t'il de nouveau, si vous lui otez les principes d'une théologie & d'une chronologie nouvelle, que nous possédions déjà (1), des généalogies défectueuses & très peu concluantes, quelques recherches minutieuses, sur la chronologie de Sparte, une astronomie ancienne, que je n'entends pas trop bien, & la belle préface de M. de Bougainville, que je relis toujours avec un goût nouveau ?

---

(1) Dans les Mem. de l'Acad. tom. v. xviii. xx. xxiii.

Le culte  
héroïque.

LXI. Le culte héroïque, si bien distingué de celui des Dieux dans les premiers siècles de la Grèce, nous montre que les Dieux n'étoient pas des Héros\*. Les Anciens croyoient, que les grands hommes, admis après leur mort aux festins des Dieux, jouissoient de leur félicité, sans participer à leur puissance. Ils s'assembloient autour des tombeaux de leurs bienfaiteurs ; leurs chants de louanges † célébroient leur mémoire, & faisoient naitre une émulation salutaire de leurs vertus. Leurs ombres évoquées des enfers goutoient avec plaisir les offrandes de la dévotion †. Il est vrai que cette dévotion devint insensiblement un culte religieux, mais ce ne fut que très tard, & lorsqu'on identifia ces Héros avec des Divinités anciennes, dont ils portoient le nom, ou rappelloient le caractère

\* Hist. de l'Acad. des Belles-Lettres, tom. xvi. p. 28, &c.

† V. Mem. de Litter. tom. xii. p. 5, &c. & Ezech. Spanheim in Callim.

‡ Homer. Odyss. l. xi.

tere. Dans le siècle d'Homère, on les distinguoit encore. Hercule n'est point un de ses Dieux. Il ne reconnoit Esculape que pour un médecin distingué \*, & Castor & Pollux sont pour lui des guerriers morts, & enterrés a Sparte †.

LXII. La superstition avoit cependant franchi ces limites, les Héros étoient devenus des Dieux & le culte qu'on rendoit aux Dieux les avoit tirés du rang des hommes ; lorsqu'un philosophe hardi entreprit de prouver qu'ils l'avoient été. Ephémère le Messénien avança ce paradoxe. ‡. Mais loin d'en appeller aux

Systeme  
d'Ephé-  
mere.

\* Homer. Iliad. l. iv. v. 193.

† Id. l. v. v. 241.

‡ Lactant. Instit. l. i. c. xi. p. 62.

*Antiquus auctor Ephemerus, qui fuit e civitate Messanâ, res gestas Jovis et cæterorum qui Dii putantur collegit, historiamque contexit ex titulis et inscriptionibus sacris, quæ in antiquissimis templis habebantur, maximeque in fano Jovis Triphyllii, ubi auream columnam positam esse ab ipso Jove, titulus indicabat, in quâ columnâ gesta sua perscripsit ut monumentum esset posteris rerum suarum. Ce récit de Lactance diffère un peu de celui de Diodore.*

monumens authentiques de la Grece & de l'Egypte, qui auroient du conserver la mémoire de ces hommes célèbres ; il va se perdre dans l'ocean. Une Utopie méprisée de tous les anciens, une isle de Panchaïe, riche, fertile, superstitieuse, & connue à lui seul, lui offre dans un temple magnifique de Jupiter une colonne d'or, où Mercure avoit gravé les exploits & l'apothéose des héros de sa race \*. Ces fables étoient trop grossières  
pour

\* Diodore de Sicile, l. v. l. 29, 30. & l. vi.

Il y a sur Ephémère une dissertation de M. Fourmont l'ainé, qui contient des conjectures très hardies, & des emportemens fort plaisans (1). Il sied mal à un jeune homme de mépriser quoi que ce soit, mais je ne faurois réfuter cette piece sérieusement. Celui qui ne voit pas que la Panchaïe décrite dans Diodore de Sicile étoit située au midi de la Gédrosie, & à l'occident peu éloignée de la péninsule des Indes, peut croire avec M. Fourmont que le Golfe Arabique est au midi de l'Arabie heureuse, que le país de Phank sur le continent est l'isle de Panchaïe, que le désert de Pharan est le plus beau lieu du monde, & que la ville de Pierie en Syrie est la capitale d'un petit canton aux environs de Medine.

---

(1) Mem. de Litter. tom. xv. p. 265, &c.

pour les Grecs eux-mêmes. Elles ne valurent à leur auteur que le mépris général avec le nom d'Athée\*.

LXIII. Enhardis, peut être par son exemple, les Crétois se vantèrent de posséder le tombeau de Jupiter, qui étoit mort dans leur île, après y avoir long-tems régné †. Callimaque se montre indigné de cette fiction, & son scholiaste nous en dévoile l'origine ‡. On avoit écrit sur un tombeau, *Tombeau de Minos fils de Jupiter*. Le tems ou le dessein fit disparaître les mots de fils & de Minos; on lut *Tombeau de Jupiter* §. Cependant le

\* Callim. ap. Plut. tom. ii. p. 880. Eratosth. & Polyb. ap. Strab. Geog. l. ii. p. 102, 103. & l. vii. p. 299. Edit. Casaub.

† Lactant. Instit. l. i. c. xi. p. 65. Lucian Timon, p. 34. & Jupit. Frag. p. 701. Cicer. de Nat. Deor. l. iii. c. 21.

‡ Callimach Hym. in Jovem. v. 8. & Scholiast. Vet. in loc. Edit. Græc.

§ Tel est le récit du scholiaste adopté par le Chevalier Newton. Mais Lactance rapporte l'inscription ZAN XPONOY, ce qui m'a l'air bien plus an-



le système d'Ephémère s'accréditoit lentement malgré ses preuves. Diodore de Sicile parcourut la terre, pour rassembler dans les traditions des divers peuples de quoi l'appuyer \*. Mais les Stoiciens, dans leur mélange bizarre du Théisme le plus pur, du Spinofisme, & de l'idolatrie populaire, rapportoient ce paganisme, dont ils étoient les zélateurs au culte de la nature brisée en autant de Dieux qu'elle a de faces différentes. Ciceron cet académicien, pour qui tout étoit objection & rien n'étoit preuve, ose à peine leur opposer le système d'Ephémère †.

Ne prevalût que sous l'empire Romain.

LXIV. Ce ne fut que sous l'empire Romain, que les idées du Messénien prirent

tique. Lucien, car les fables vont toujours en augmentant, nous apprend, que l'inscription portoit que Jupiter ne tonnoit plus, qu'il avoit subi le sort des mortels, *δηλασαν ως εκετι βροντησειεν αυ ο Ζευς, τεθειως παλαι.*

\* Diodore de Sicile dans les cinq premiers livres, passim.

† Cicer. de Nat. Deor. l. iii. c. 21.

prirent le dessus. Dans le tems qu'un monde esclavé décernoit le titre de Dieux à des monstres indignes de celui d'hommes, c'étoit faire sa cour que de confondre Jupiter & Domitien. Bienfaiteurs de la terre, ainsi les appelloit l'adulation, leur droit à la Divinité étoit le même ; leur nature, & leur puissance étoient égales. Par politique ou par méprise, Pline lui-même ne se garantit pas de cette erreur \*. En vain Plutarque essayait-il de revendiquer la foi de ses ayeux †. Ephémère regna par tout ; & les pères de l'Eglise, se servant de leurs avantages, attaquèrent le paganisme du côté le plus foible. Pourroit-on les blâmer ? Si les Dieux prétendus ne furent pas en effet des hommes déifiés, ils l'étoient devenus, du moins dans l'opinion de leurs adorateurs ; & les pères n'en vouloient qu'à leurs opinions.

\* Plin. Hist. Natur. l. vii. c. 51. & pass.

† Plut. de placit. Philosoph. de Isid. & Osirid.

En-  
chaine-  
ment des  
erreurs.

LXV. Allons plus loin ; tâchons de suivre l'enchaînement non des faits, mais des idées, de fonder le cœur humain, & de démêler ce fil d'erreurs, qui du sentiment vrai, simple, & universel qu'il y a une puissance au dessus de l'homme, le conduisit par degrés à se faire des Dieux, auxquels il eut rougi de ressembler.

Sentimens  
confus  
du Sau-  
vage.

Le sentiment n'est qu'un retour sur nous-mêmes. Les idées se rapportent aux objets hors de nous. Leur nombre, en occupant l'esprit, affoiblit le sentiment. C'est donc parmi les sauvages, dont les idées sont bornées aux besoins, & les besoins simplement ceux de la nature, que le sentiment doit être le plus vif, quoiqu'en même tems le plus confus. Le sauvage ressent à tout moment des agitations, qu'il ne peut ni expliquer ni reprimer. Ignorant & foible, il craint tout, parcequ'il ne peut se défendre

fendre de rien. Il admire tout parce-  
qu'il ne connoit rien. Le mépris bien  
fondé de lui-même, car la vanité est un  
ouvrage de la société, lui fait sentir  
l'existence d'une puissance supérieure.  
C'est cette puissance, dont il ignore les  
attributs, qu'il invoque, & dont il de-  
mande des graces, sans savoir à quel ti-  
tre il en peut espérer. Ce sentiment  
peu distinct produisit les Dieux bons des  
premiers Grecs, & les Divinités de la  
plûpart des sauvages, & les uns & les  
autres n'en furent regler ni le nombre,  
ni le caractère, ni le culte.

LXVI. Bientôt le sentiment devint  
idée. Le sauvage rendit son hommage  
à tout ce qui l'entouroit. Tout devoit  
lui paroître plus excellent que lui-même.  
Ce chêne majestueux, qui le couvroit  
de son feuillage épais, avoit ombragé  
ses ayeux, depuis l'origine de sa race.  
Il élevoit sa tête jusqu'aux nues; le fier  
Aquilon se perdoit à travers ses branches.

Il adore  
tout ce  
qu'il voit,

pour-  
quoi ?

Auprès

Auprès de cet arbre altier quétoit sa durée ? sa taille ? sa force ? La reconnaissance se joignit à l'admiration. Cet arbre, qui lui prodiguoit ses glands, cette onde claire où il se désalteroit, étoient des bienfaiteurs, qui rendoient sa vie heureuse ; sans eux il ne pouvoit subsister, mais quel besoin avoient-ils de lui ? En effet sans les lumières, qui nous apprennent, combien la raison seule est supérieure à toutes ces parties nécessaires d'un système intelligent, chacune d'elles est au dessus de l'homme. Mais privé de ces lumières, le sauvage leur accorda à chacune la vie & la puissance. Il se prosterna devant son ouvrage.

Ses idées  
sont uni-  
ques.

LXVII. Les idées du sauvage sont uniques parcequ'elles sont simples. Remarquer les qualités différentes des objets, observer celles qui leur sont communes, & de cette ressemblance former une idée abstraite, qui représente le genre,  
sans

sans être l'image d'aucun objet particulier ; sont les ouvrages de l'esprit, qui agit, qui se replie sur lui-même, & qui déjà surchargé d'idées, cherche à se soulager par la méthode. Dans le premier état, l'ame passive & ignorant ses forces ne fait que recevoir les impressions étrangères : ces impressions ne lui rendent les objets qu'isolés, & comme ils sont en eux-mêmes ? Le sauvage rencontroit ses Dieux par tout, chaque forêt, chaque prairie en fourmilloit.

LXVIII. L'expérience développa ses idées, car les nations, comme les hommes, doivent tout à l'expérience. Son esprit familiarisé avec un grand nombre d'objets étrangers s'aperçut de leur nature commune, & cette nature devint pour lui une nouvelle Divinité supérieure à tous ses Dieux particuliers. Mais chaque chose qui existe a son existence déterminée à un tems ou à un lieu ; & c'est

Il combine ses idées & multiplie ses Dieux.

e'est ce qui la distingue de toute autre chose. L'homme a du se conduire différemment à l'égard de ces deux manières d'exister, l'une sensible & devant ses yeux, l'autre passagère, métaphysique, & qui n'est peut-être que la succession des idées. La nature commune, différenciée uniquement par le tems, a du faire disparoitre les natures particulières, pendant que celles qui sont distinguées par les lieux ont pu subsister comme parties de la nature commune. Le Dieu des rivières n'a point attenté sur les droits du Tibre où du Clitumne \*, mais le vent du Sud qui souffloit hier, & celui que nous ressentons aujourd'hui, ne sont l'un & l'autre que ce Tyran furieux, qui soulève les flots de la mer Adriatique †.

#### LXIX. Plus

\* Hist. de l'Acad. des Belles Lettres, tom. xii. p. 36. Plin Epist. L. viii. Epist. 8.

† Hor. Carm. L. iii. Od. 3.

————— Neque Auster  
Dux inquieti turbidus Adriæ.

LXIX. Plus on s'exerce à penser, plus on fait de combinaisons. Deux genres sont différens à quelques égards, ils se ressemblent à d'autres : ils sont destinés au même usage, ils font partie du même élément. La fontaine devient rivière, la rivière se perd dans la mer. Cette mer fait partie du vaste océan, qui embrasse tout l'étendue de la terre, & la terre elle-même renferme, dans son sein, tout ce qui subsiste, par un principe de végétation. A mesure que les nations se sont éclairées, leur idolatrie a dû se raffiner. Elles ont mieux senti combien l'univers est gouverné par des loix générales ; elles se sont plus rapprochées de l'unité d'une cause efficiente. Jamais les Grecs n'ont sù simplifier leurs idées au delà de l'eau, de la terre, & du ciel qui, sous les noms de Jupiter, de Neptune & de Pluton, contenoient & régissoient toutes choses. Mais les Egyptiens, d'un génie plus propre aux spéculations abstraites, formerent enfin leur

Osiris

Suite de  
ses com-  
binaisons.



Osiris \* le premier des Dieux, le principe intelligent, qui agissoit sans cesse sur le principe matériel, connu sous le nom d'Isis sa femme & sa sœur. Des gens, qui croyoient à l'éternité de la matière, ne pouvoient guère aller plus loin †.

Génération & Hierarchie des Dieux.

LXX. Jupiter, le Dieu de la mer & le noir Pluton étoient frères. Toutes les branches de leur postérité s'étendoient

\* Remarquez que cet Osiris & sa sœur étoient les plus jeunes des Dieux. Il avoit fallu aux Egyptiens, un grand nombre de siècles, pour parvenir à cette simplicité (1).

† Le culte du soleil a été connu à tous les peuples. Je dirai ce qui m'en paroît la raison. C'est peut-être le seul objet de l'univers à la fois sensible & unique. Sensible à tous les peuples, de la manière la plus brillante & la plus bienfaisante, il enlevait leurs hommages. Unique & indivisible, les raisonneurs qui n'étoient pas trop difficiles trouvoient en lui tous les grands traits de la Divinité.

---

(1) Diodore de Sicile, l. i. c. 8.

ent à l'infini, & renfermoient toute la nature. Telle étoit la Mythologie des Anciens. Pour des hommes grossiers, l'idée de génération étoit plus naturelle que celle de création. Elle étoit plus aisée à saisir; elle supposoit moins de puissance; on y étoit conduit par des liaisons sensibles. Mais aussi cette génération les menoit à établir une hiérarchie, dont ces êtres libres mais bornés ne pouvoient pas se passer. Les trois grands Dieux exercoient une puissance paternelle sur leurs enfans, habitans de la terre, des airs, & des mers; & la primogéniture de Jupiter lui donnoit une supériorité sur ses frères, qui lui mérita le titre de Roi des Dieux, & de Père des hommes. Mais ce Roi, ce père supreme, étoit trop borné à tous égards, pour nous permettre de faire honneur aux Grecs de la croyance d'un être suprême.

Dieux de  
la vie hu-  
maine.

Ce système, tout mal construit qu'il étoit, rendoit raison de tous les effets de la nature. Mais le monde moral, l'homme, son sort, & ses actions étoient sans Divinités. L'éther ou la terre y eut été peu propre. Du besoin de nouveaux Dieux naquit une nouvelle chaîne d'erreurs, qui, s'unissant avec la première, ne forma qu'un même Roman théologique. Je soupçonne que ce système naquit plus tard. L'homme ne songe guère à rentrer en lui-même, qu'après avoir épuisé les objets étrangers.

Systèmes  
de la li-  
berté &  
de la né-  
cessité.

LXXII. Deux hypothèses ont toujours été, & seront toujours. Dans l'une, l'homme n'a reçu du Créateur que la raison & la volonté. C'est à lui à décider l'usage qu'il en fera & à régler ses actions à son gré. Dans l'autre, il ne peut agir que suivant les loix préétablies de la Divinité, dont il n'est que l'instrument.

l'instrument. Le sentiment le trompe, & lorsqu'il croit suivre sa volonté, il ne suit en effet que celle de son Maître. Ces dernières idées ont pu naître dans l'esprit d'un peuple à peine sorti de l'enfance. Peu fait aux ressorts compliqués de la machine, les grandes vertus, les crimes atroces, les inventions utiles de ce petit nombre d'ames singulières, qui ne doivent rien à leur siècle, lui parurent surpasser les forces humaines. Il vit partout des Dieux agissans, qui inspiroient le vice ou la vertu aux foibles mortels, incapables de se soustraire à leurs volontés\*. Ce n'est pas la prudence qui inspire à Pandare le dessein de rompre la trêve, & de décocher un trait au cœur de Ménélas. C'est Minerve qui le pousse à cet attentat †.

Les anciens suivirent le dernier.

La

\* Je ne suis pas trop content de cet endroit. Je donne la meilleure raison que j'ai pu trouver, mais il me semble que dans ces premiers siècles, on eut du être guidé par le sentiment, & le sentiment est tout entier du côté de la liberté.

† Homer. Iliad. l. iv. v. 93, &c.

La malheureuse Phèdre n'est point coupable. Venus, outré des mépris d'Hippolite, allume dans le cœur de cette Reine une flamme incestueuse, qui la précipite au crime & à la mort\*. Un Dieu se chargea de chaque événement de la vie, de chaque passion de l'ame, & de chaque ordre de la société.

Union des  
deux espèces de  
Dieux.

LXXIII. Mais ces Dieux de l'homme, ces passions & ces facultés généralisées, & personifiées de cette manière n'avoient qu'une existence métaphysique & trop peu sensible pour les hommes. Il falloit les fondre avec les Dieux de la nature, & c'est ici que l'allégorie imagina mille rapports fantasques, car l'esprit

\* ΑΛΛ' ὅτι ταῦτα τὸν δ' ἐρωτᾶ χρεὶ πρῶτον.  
Δειξὼ δὲ ὅτι πρᾶγμα, κακφανέται.  
Καὶ τὸν μὲν ἡμῖν πόλεμον πεφυκότα  
Κτενεὶ πατρὸς ἀραῖσι, . . . . .  
Φαίδρα ————— (1).

---

(1) Euripid. Hippol. act. 1. v. 40.

prit veut au moins une apparence de vérité. Il étoit naturel que le Dieu de la mer le fut des matelots. L'expression figurée de cet œil, qui voit tout, de ces rayons, qui percent les airs, pouvoit aisément faire du soleil, un habile prophète, & un archer adroit. Mais pourquoi la planète Venus est-elle mère des amours ? pourquoi s'élève-t-elle de l'écume des flots ? Laissons ces énigmes aux devins. Aussi tôt que les départemens des Dieux de la nature humaine furent établis, ils durent enlever tout le culte des hommes. Ils parloient au cœur & aux passions, au lieu que les Dieux physiques, qui n'avoient point acquis d'attributs moraux, rentrèrent insensiblement dans le mépris & dans l'oubli. Aussi n'est ce que dans l'antiquité la plus reculée que je vois fumer les autels de Saturne \*.

## LXXIV. Les

\* J'entens chez les Grecs ; son culte se conserva longtems en Italie.

Les Dieux  
ont des  
passions  
humaines.

LXXIV. Les Dieux s'intéressent donc dans les affaires humaines. Il ne se passe rien dont ils ne soient les auteurs. Mais sont-ils les auteurs du crime ? Cette conséquence nous effraye : un payen n'hésitoit point à l'admettre, & ne pouvoit en effet hésiter. Les Dieux inspiroient souvent des desseins vicieux. Pour les suggérer, il falloit les vouloir, & même les aimer. Il ne leur restoit pas la ressource d'un petit mal permis dans le meilleur des mondes possibles \*. Ce mal n'étoit pas seulement permis, il étoit autorisé, & d'ailleurs les différentes Divinités, bornées à leurs départemens particuliers, étoient très indifférentes à un bien général, qu'elles ne connoissoient point. \* Chacune suivoit son caractère, & n'inspiroit que les passions qu'elle resentoit. Le Dieu de la guerre étoit fier, brutal, & sanguinaire ; la Déesse de la prudence,

\* Fontenelle dans l'Eloge de M. de Leibnitz.

prudence, sage, retenue peu sincère ; la mère des amours amiable, voluptueuse, emportée dans ses caprices ; la ruse & la souplesse convenoient au Dieu des marchands ; & les cris des malheureux flatoient l'oreille du Tyran soupçonneux des morts, du noir Monarque des enfers.

LXXV. Un Dieu père des hommes l'est de tous également. Il ne connoit ni la haine, ni la faveur. Mais les Divinités partiales doivent avoir des favoris. Ne distingueront-elles pas ceux dont le gout est conforme au leur ? Mars ne peut qu'aimer ces Thraces, dont la guerre est l'unique occupation \*, & ces Scythes dont la boisson la plus délicieuse est le sang de leurs ennemis †. Les mœurs d'un habitant de Cypre ‡ ou

Ils ont des préférences.

\* Herod. l. v. c. 4, 5. Meziriac. Comm. sur les Epitr. d'Ovide, tom. i. p. 162.

† Herodot. l. iv. c. 64, 65.

‡ M. de Vaugelas m'apprend que lorsqu'il s'agit de



de Corinthe, lieux, où tout respiroit le luxe & la mollesse, devoient plaire à la Déesse des amours. La reconnoissance se joignoit au gout. Des sentimens de préférence étoient dus à des peuples, dont les mœurs n'étoient qu'un culte détourné de leurs Dieux tutélaires. Le culte même qu'on leur rendoit se rapportoit toujours à leur caractère. Ces victimes humaines, qui expiroient sur l'autel de Mars \*, ces mille courtisanes qui se devoient au temple de Venus †, toutes ces femmes distinguées de Baby-lone

de l'antiquité il faut toujours dire Cypte, quoique le nom moderne soit Chypre (1). Je vois que M. M. de Fenelon (2) & de Vertot (3) ont fait cette distinction.

\* Herod. l. v. c. 4, 5. Minuc. Fœl. Octav. c. 25. p. 258. Luc. Pharf. l. i. Lactant. l. i. c. 25.

† Strab. Geog. l. viii. p. 378.

---

(1) Rem. de M. de Vaûgelas sur la langue Françoise, tom. i. p. 102, 103. (2) Dans le Telemaque. (3) Dans son Hist. de Malthe.

lone qui lui immoloient leur pudeur \*, ne pouvoient qu'attirer à ces divers peuples, la faveur la plus distinguée de leurs protecteurs. Mais comme les intérêts des nations ne sont pas moins op-

\* Herod. l. i. c. 199.

Elles étoient tenues à se prostituer une fois de leur vie au premier venu, dans le temple de Venus. M. de Voltaire, qui leur impose cette obligation une fois tous les ans, la traite de fable insensée (1). Cependant Hérodote avoit voyagé sur les lieux, & M. de Voltaire a trop lû l'histoire, pour ignorer combien de triomphes pareils la superstition a remportés sur l'humanité & sur la vertu. Que pense t-il d'un acte de foi ? Je préviens sa réponse. Au reste j'ignorois que Babylone fût la ville de l'univers la mieux policée. Quinte Curce la dépeint comme la plus licencieuse ; Bérofe le Babylonien se plaint lui même que ses concitoyens, franchissant toutes les barrières de la pudeur, vivoient à la maniere des bêtes, & le scholiaste de Juvenal nous fait sentir que de son tems ils n'avoient point dégénérés (2).

(1) Oeuvres de Voltaire, tom. vi. p. 24.

(2) Quint. Curt. Gest. Alex. l. v. c. 1. & Comment, Frenshem. in loc.

posés que leurs mœurs, il falloit que les Dieux adoptassent les querelles de leurs adorateurs. “ Quoi ! voir avec  
“ patience que cette ville qui m’élève  
“ cent temples succombe sous le fer  
“ d’un conquérant ? Ah ! plutôt ! . . . . ”  
C’est ainsi que chez les Grecs, une guerre parmi les hommes en allumoit une parmi les Dieux. Troye bouleversa le Ciel. Le Scamandre vit briller l’Egide de Minerve, il fut témoin de l’effet des fleches sorties du carquois d’Apollon, il sentit le redoutable trident de Neptune, qui soulevoit la terre sur ses fondemens. Quelquefois les arrêts inévitables du Destin rétablissoient la paix \*. Mais le plus souvent les divers Dieux convenoient mutuellement de s’abandonner reciproquement leurs ennemis † ; car sur l’Olympe, comme sur la terre,  
la

Leurs  
querelles.

\* Mythol. de Banier, tom. ii. p. 487. Ovid. Metam. l. xv.

† Eurip. Hippolit. act. v. ver. 1327. & Ovid. Metam. passim.

la haine a toujours été plus puissante que l'amitié.

LXXVI. Un culte épuré eut été peu afforti à de telles Divinités. Les peuples veulent des objets sensibles; une figure qui décore leurs temples, & fixe leurs idées. Il falloit assurément la plus belle de toutes les figures. Mais quelle est cette figure? Demandez le aux hommes, c'est sans doute la leur. Peut-être un taureau repondroit-il un peu différemment\*. La sculpture se perfectionne pour servir à la dévotion, & les temples se remplissent de statues de vieillards, de jeunes gens, de femmes, & d'enfans, suivant les attributs différens de chacun des Dieux.

Ils ont la figure humaine.

LXXVII. La beauté n'est peut-être fondée que sur l'usage. La figure hu-

\* Cic. de Nat. Deor. l. i. c. 27, 28.

Ils éprou-  
vent les  
plaisirs  
& les  
maux cor-  
porels.

maine n'est belle que parcequ'elle se rap-  
porte si bien aux usages, auxquels elle  
est destinée. La figure Divine est la  
même ; il faut que ses usages le soient  
aussi, & même ses défauts. De là cette  
génération grossière des Dieux, qui ne  
composent plus qu'une famille à la ma-  
nière des hommes ; de là leurs fêtes de  
Nectar & d'Ambrosie, & la nourriture  
qu'ils reçoivent dans les sacrifices \*. De  
là encore leur sommeil †, & leurs dou-  
leurs ‡. Des Dieux, devenus des hom-  
mes très puissans, devoient souvent visi-  
ter la terre, habiter dans les temples, se  
plaire aux amusemens de l'homme, as-  
sister à la danse, & quelquefois deve-  
nir sensibles aux charmes d'une mor-  
telle

\* V. les Césars de Julien par M. Spanheim, p.  
257, 258. Rem. 876. les Oiseaux d'Aristophane,  
& Lucien presque partout.

† Hom. Iliad. l. i. v. 609.

‡ Id. Iliad. l. v. ver. 335.

telle & donner naissance à une race de Héros.

LXXVIII. Dans ces grands événemens, où, du jeu d'un grand nombre d'acteurs, dont les vues, la situation & le caractère différent, il naît une unité d'action, ou plutôt d'effet; c'est peut-être dans les seules causes générales qu'il faut chercher la leur.

Événemens généraux.

LXXIX. Dans les événemens plus particuliers, le procédé de la nature est très différent de celui des Philosophes. Chez elle il y a peu d'effets assez simples, pour ne devoir leur origine qu'à une seule cause; au lieu que nos sages s'attachent d'ordinaire à une cause, non seulement universelle, mais unique. Evitons cet écueil; pour peu qu'une action paroisse compliquée, admettons-y les causes générales sans rejeter le des-

Mélange de causes dans les événemens particuliers.

sein & le hazard. Sylla se demet du pouvoir souverain. César le perd avec la vie : cependant leurs attentats avoient été précédés par leurs conquêtes : avant de devenir les plus puissans des Romains ils en étoient les plus renommés.

Élévation  
d'Auguf-  
te.

Auguste les suit de près. Tyran sanguinaire \*, soupçonné de lacheté, le plus grand des crimes dans un chef de parti †, il parvient au trône, & fait oublier aux républicains qu'ils eussent jamais été libres. La disposition de ces républicains diminue ma surprise. Egalement incapables de liberté sous Sylla & sous Auguste, ils ignoroient cette vérité sous celui-là : des guerres civiles & deux proscriptions, plus cruelles que la guerre, leur avoient appris, du tems de celui-ci, que la republique, affaïcée  
sous

\* Après la prise de Peruse il sacrifia trois cens des principaux citoyens sur un autel érigé à la Divinité de son père. V. Suet. l. ii. c. 15.

† Sueton. l. ii. c. 16.

sous le poids de sa grandeur & de sa corruption, ne pouvoit subsister sans maître. D'ailleurs Sylla, chef de la noblesse, combattoit à la tête de ces fiers patriciens, qui vouloient bien l'arme du glaive du despotisme pour les venger de leurs ennemis & des siens, mais non laisser entre ses mains le pouvoir de les détruire eux-mêmes. Ils avoient vaincu, non pour lui, mais avec lui : la harangue, de Lépide \*, & la conduite de Pompée † font assez sentir que Sylla aima mieux descendre du trône qu'en tomber. Mais Auguste, à l'exemple de César ‡, ne se servit que de de ces hardis aventuriers, Agrippa, Mecene, Pollion, dont la fortune attachée à la sienne s'évanouissoit dans une aristocracie de nobles, divisés entr'eux, mais

\* Salust. fragm. p. 404. Edit. Thyf.

† Frensheim, supplem. l. lxxxix. c. 26 à 33.

‡ Tacit. annal. l. iv. p. 109. Sueton. ubi infra.



mais unis pour accabler tout homme nouveau.

Ses causes.

LXXX. Des circonstances heureuses, les débauches d'Antoine, la foiblesse de Lepide, la crédulité de Ciceron travaillerent de concert pour lui avec cette disposition générale: mais il faut avouer aussi que, s'il ne fit pas naître ces circonstances, il les employa en grand politique. La variété de mes objets, que ne me permet-elle de faire connoître ce gouvernement raffiné, ces chaînes qu'on portoit sans les sentir, ce Prince confondu parmi les citoyens, ce sénat respecté par son maître \*? Choisissons-en un trait.

Auguste,

\* J'attens avec impatience la suite des dissertations sur ce sujet, que M. de la Bleterie nous a promises. Le système d'Auguste si souvent méconnu y paroitra dessiné jusqu'à ses moindres rameaux. Cet auteur pense avec finesse & une aimable liberté, il discute sans secheresse, & s'exprime avec toutes les graces d'un style clair & élégant. Peut-être que, Descartes de l'histoire, il raisonne un peu trop à *priori*, & qu'il établit ses conclusions,

Auguste, maître des revenus de l'empire & des richesses du monde, distingua toujours son patrimoine de particulier du trésor public. Il fit ainsi paroître à peu de frais sa modération, qui laissoit à ses heritiers des biens inférieurs à ceux de plusieurs de ses sujets \*, & son amour de la patrie, qui avoit abandonné au service de l'Etat deux patrimoines entiers & une somme immense provenue des legs de ses amis défunts †.

LXXXI. Une pénétration ordinaire suffit pour sentir lorsqu'une action est à la fois cause & effet. Dans le monde moral

Même action cause & effet.

sions, moins sur des autorités particulières que sur des inductions générales : mais ce défaut est celui d'un homme de beaucoup d'esprit.

\* Toutes déductions faites de ses legs au peuple & aux soldats, Auguste ne laissa à Tibere & à Livie que millies quingenties, trente millions de livres. L'augure Lentulus mort sous son règne possédoit quatre millies, quatre-vingt millions. V. Sueton. l. ii. c. 101. Senec. de Benefic. l. ii.

† Quater decies millies, deux cens quatre-vingt millions. V. Suet. loc. citat & marmor. Ancyran.

moral il y en a beaucoup qui le font ; ou plutôt, il y en a très-peu, qui ne tiennent plus ou moins de la nature de l'une & de l'autre.

La corruption de tous les ordres des Romains vint de l'étendue de leur empire, & produisit la grandeur de la république †.

Mais il faut un jugement peu commun, lorsque deux choses existent toujours ensemble & paroissent intimement liées, pour discerner qu'elles ne se doivent point leur origine l'une à l'autre.

Les sciences ne viennent pas du luxe.

LXXXII. Les sciences, dit-on, naissent du luxe : un peuple éclairé sera toujours vicieux. Je ne le crois pas. Les sciences ne sont point les filles du luxe : mais l'une & l'autre naissent de l'industrie. Les arts ébauchés satisfont aux premiers

† V. Montesqu. Confid. sur la grand. des Romains.

Je distingue la grandeur de l'empire Romain d'avec celle de la république : l'une consistoit dans le nombre des provinces, l'autre dans celle des citoyens.

premiers besoins de l'homme. Perfectionnés ils lui en trouvent de nouveaux, depuis le bouclier de Minerve de Vitellius † jusqu'aux entretiens philosophiques de Ciceron. Mais à-mesure que le luxe corrompt les mœurs, les sciences les adoucissent ; semblables aux prières dans Homere, qui parcourent toujours la terre à la suite de l'injustice, pour adoucir les fureurs de cette cruelle Divinité ‡.

Voilà quelques réflexions, qui m'ont paru solides sur les differens usages des Belles-Lettres. Heureux si je pouvois en inspirer le goût ! J'aurois trop bonne opinion de moi-même, si je ne sentoie pas les défauts de cet essai, j'en aurois une trop mauvaise si je n'espérois pas, que

Conclu-  
sion.

† Vitellius envoya des galeres jusqu'aux colonnes d'Hercule pour chercher les poissons les plus rares, dont il remplit ce plat monstrueux. Si nous en croyons M. Arbuthnot, il couta 765,625 l. sterling. V. Sueton. in Vitellio, c. 13. Dr. Arbuthnot's tables, p. 138.

‡ Μετεπισηθ' ατης αλεγοσι κισσαι.

Homer. Iliad. l. ix. v. 500.

que dans un age moins précoce & avec des connoissances plus étendues je pourrai me voir plus en état d'y suppléer. On pourra dire que ces réflexions sont vraies mais paradoxes. Quel auteur aime les critiques ? Cependant la première me dépleroit le moins. L'avantage de l'art m'est plus cher que la gloire de l'artiste.

F I N I S.